

Загальна інструкція до Мадридської угоди про міжнародну реєстрацію знаків та протоколу до цієї угоди

(чинна з 1 січня 2012 року)

ПЕРЕЛІК ПРАВИЛ

Розділ 1: *Загальні положення*

- [Правило 1:](#) Скорочені вирази
- [Правило 1bis:](#) Значення, що регулюються Угодою, і значення, що регулюються Протоколом
- [Правило 2:](#) Зв'язок з Міжнародним бюро
- [Правило 3:](#) Представництво в Міжнародному бюро
- [Правило 4:](#) Вирахування строків
- [Правило 5:](#) Перебої в роботі поштових служб та служб доставки
- [Правило 6:](#) Мови
- [Правило 7:](#) Повідомлення про деякі особливі вимоги

Розділ 2: *Міжнародні заявки*

- [Правило 8:](#) Декілька заявників
- [Правило 9:](#) Вимоги, що висуваються до міжнародної заявки
- [Правило 10:](#) Мита, що сплачуються у зв'язку з міжнародною заявкою
- [Правило 11:](#) Порухення правил, окрім правил, що стосуються класифікації товарів і послуг або їх значення
- [Правило 12:](#) Порухення правил щодо класифікації товарів і послуг
- [Правило 13:](#) Порухення правил щодо значення товарів і послуг

Розділ 3: *Міжнародні реєстрації*

- [Правило 14:](#) Реєстрація знака у Міжнародному реєстрі
- [Правило 15:](#) Дата міжнародної реєстрації

Розділ 4: *Факти, які пред'являють договірні сторони і які впливають на міжнародні реєстрації*

- [Правило 16:](#) Можливість повідомлення про попередню відмову, що базується на запереченні, поданому згідно зі статтею 5(2)(с) Протоколу
- [Правило 17:](#) Попередня відмова у реєстрації
- [Правило 18:](#) Сповіднення про попередню відмову, що не відповідають нормам
- [Правило 18bis:](#) Тимчасовий статус знака у зазначеній Договірній стороні
- [Правило 18ter:](#) Остаточна постанова щодо статусу знака у зазначеній Договірній стороні
- [Правило 19:](#) Визнання реєстрацій недійсними у зазначених Договірних сторонах
- [Правило 20:](#) Обмеження права власника розпоряджатись міжнародною реєстрацією
- [Правило 20bis:](#) Ліцензії
- [Правило 21:](#) Заміна національної або регіональної реєстрації міжнародною реєстрацією
- [Правило 21bis:](#) Інші факти, що стосуються витребування пріоритету знака

- [Правило 22:](#) Припинення дії базової заявки, реєстрації, що була здійснена на її підставі, або базової реєстрації
- [Правило 23:](#) Розділення або злиття базових заявок, реєстрації, що були здійснені на їх підставі, або базових реєстрацій
- [Розділ 5:](#) *Подальші зазначення; Зміни*
- [Правило 24:](#) Зазначення, зроблене після міжнародної реєстрації
- [Правило 25:](#) Заява про внесення запису про зміну; заява про внесення запису про анулювання
- [Правило 26:](#) Порушення правил щодо заяв про внесення запису про зміну або про внесення запису про анулювання
- [Правило 27:](#) Внесення запису і сповіщення про зміну або анулювання; злиття міжнародних реєстрацій; об'ява про те, що зміна власника або обмеження не є чинними
- [Правило 28:](#) виправлення у Міжнародному реєстрі
- [Розділ 6:](#) *Продовження строку дії*
- [Правило 29:](#) Неофіційне повідомлення про завершення строку дії
- [Правило 30:](#) Подробиці стосовно продовження строку дії
- [Правило 31:](#) Внесення запису про продовження строку дії; сповіщення і свідоцтво
- [Розділ 7:](#) *Бюлетень і база даних*
- [Правило 32:](#) Бюлетень
- [Правило 33:](#) Електронна база даних
- [Розділ 8:](#) *Мита*
- [Правило 34:](#) Розміри і сплата мит
- [Правило 35:](#) Валюта, у якій здійснюється сплата
- [Правило 36:](#) Звільнення від сплати мит
- [Правило 37:](#) Розподіл додаткових і доданих мит
- [Правило 38:](#) Запис окремих мит на рахунки відповідних Договірних сторін
- [Розділ 9:](#) *Різне*
- [Правило 39:](#) Продовження дії міжнародних реєстрацій у певних державах-наступниках
- [Правило 40:](#) Набуття чинності; перехідні положення
- [Правило 41:](#) Адміністративна інструкція

Розділ 1

Загальні положення

Правило 1

Скорочені вирази

Для цілей цієї інструкції:

- (i) “Угода” означає Мадридську угоду про міжнародну реєстрацію знаків від 14 квітня 1891 року, переглянуту в Стокгольмі 14 липня 1967 року і змінену 28 вересня 1979 року;

(ii) “Протокол” означає Протокол до Мадридської угоди про міжнародну реєстрацію знаків, прийнятий у Мадриді 27 червня 1989 року;

(iii) “Договірна сторона” означає будь-яку країну, яка є учасницею Угоди або будь-яку державу або міжурядову організацію, яка є учасницею Протоколу;

(iv) “Договірна держава” означає договірну сторону, яка є державою;

(v) “Договірна організація” означає договірну сторону, яка є міжурядовою організацією;

(vi) “міжнародна реєстрація” означає реєстрацію знака, здійснену згідно з Угодою або Протоколом або згідно з обома документами, в залежності від випадку;

(vii) “міжнародна заявка” означає заявку на міжнародну реєстрацію, подану згідно з Угодою або Протоколом або згідно з обома документами, в залежності від випадку;

(viii) “міжнародна заявка, яка регулюється виключно Угодою” означає міжнародну заявку, чиє відомство походження є відомством

- держави, зв’язаної Угодою, але не зв’язаної Протоколом, або
- держави, зв’язаної як Угодою, так і Протоколом, якщо в міжнародній заявці зазначені тільки держави, і усі зазначені держави зв’язані Угодою, але не зв’язані Протоколом;

(ix) “міжнародна заявка, яка регулюється виключно Протоколом” означає міжнародну заявку, чиє відомство походження є відомством

- держави, зв’язаної Протоколом, але не зв’язаної Угодою, або
- договірної організації, або
- держави, зв’язаної як Угодою, так і Протоколом, якщо міжнародна заявка не містить зазначення будь-якої держави, зв’язаної Угодою, але не зв’язаної протоколом;

(x) “міжнародна заявка, яка регулюється як Угодою, так і Протоколом” означає міжнародну заявку, чиє відомство походження є відомством держави, зв’язаної як Угодою, так і протоколом, і яка базується на реєстрації і містить зазначення

- принаймні однієї держави, зв’язаної Угодою, але не зв’язаної Протоколом, і
- принаймні однієї держави, зв’язаної Протоколом, незалежно від того, чи зв’язана ця держава також і Угодою, або принаймні однієї договірної організації;

(xi) “заявник” означає фізичну або юридичну особу, від імені якої подана міжнародна заявка;

(xii) “юридична особа” означає корпорацію, асоціацію або іншу групу або організацію, яка, згідно з застосовним до неї законом, здатна придбавати права, брати на себе зобов’язання і подавати позови до суду або бути переслідуваною через суд, що діє за нормами статутного або загального права;

(xiii) “базова заявка” означає заявку на реєстрацію знака, яка була подана до відомства договірної сторони і яка становить основу міжнародної заявки на реєстрацію цього знака;

(xiv) “базова реєстрація” означає реєстрацію знака, яка була здійснена відомством договірної сторони і яка становить основу міжнародної заявки на реєстрацію цього знака;

(xv) “зазначення” означає заяву про поширення охорони (“територіальне поширення”) згідно зі статтею 3ter(1) або (2) Угоди або згідно зі статтею 3ter(1) або (2) Протоколу, в залежності від випадку; цей термін також означає таке поширення, внесенне до Міжнародного реєстру;

(xvi) “зазначена договірна сторона” означає договірну сторону, для якої поширення охорони (“територіальне поширення”) було заявлене згідно зі статтею 3ter(1) або (2) Угоди або згідно зі статтею 3ter(1) або (2) Протоколу, в залежності від випадку, або стосовно якої таке поширення було внесенне до Міжнародного реєстру;

(xvii) “договірна сторона, зазначена згідно з Угодою” означає договірну сторону, для якої поширення охорони (“територіальне поширення”) було заявлене згідно зі статтею 3ter(1) або (2) Угоди;

(xviii) “договірна сторона, зазначена згідно з Протоколом” означає договірну сторону, для якої поширення охорони (“територіальне поширення”) було заявлене згідно зі статтею 3ter(1) або (2)

(xix) “повідомлення про попередню відмову” означає заяву, зроблену відомством зазначеної договірної сторони згідно зі статтею 5(1) Угоди або статтею 5(1) Протоколу;

(xixbis) “визнання недійсною” означає рішення компетентного органу (адміністративного або судового) зазначеної договірної сторони, яке відміняє або анулює на території цієї договірної сторони дію міжнародної реєстрації стосовно усіх або деяких з товарів або послуг, охоплених зазначенням даної договірної сторони;

(xx) “Бюлетень” означає періодичний бюлетень, про який йдеться у правилі 32;

(xxi) “власник” означає фізичну або юридичну особу, на ім'я якої міжнародна реєстрація внесена до міжнародного реєстру;

(xxii) “Міжнародна класифікація зображувальних елементів” означає класифікацію, засновану Віденською угодою про заснування Міжнародної класифікації зображувальних елементів знаків, від 12 червня 1973 року;

(xxiii) “Міжнародна класифікація товарів і послуг” означає класифікацію, засновану Ніцькою угодою про Міжнародну класифікацію товарів і послуг для реєстрації знаків від 15 червня 1957 року, переглянуту в Стокгольмі 14 липня 1967 року та у Женеві 13 травня 1977 року;

(xxiv) “Міжнародний реєстр” означає офіційну колекцію даних про міжнародні реєстрації, яка ведеться Міжнародним бюро, запис даних з якої вимагають або дозволяють Угода, Протокол або Інструкція, незалежно від носія, на яких зберігаються такі дані;

(xxv) “Відомство” означає відомство договірної сторони, яке відповідає за реєстрацію знаків, або єдине відомство, про яке йдеться у статті 9quater Угоди або статті 9quater Протоколу, або в обох документах, у залежності від випадку;

(ххvi) “Відомство походження” означає відомство країни походження, як визначено у статті 1(3) Угоди, або відомство походження, як визначено у статті 2(2) Протоколу, або обидва відомства, в залежності від випадку;

(ххvibis) “Договірна сторона власника” означає

- Договірну сторону, чиє відомство є відомством походження, або
- якщо було внесено запис про зміну власності або у випадку правонаступництва держави, Договірну сторону або одну з Договірних сторін, по відношенню до якої власник виконує умови згідно зі статтями 1(2) і 2 Угоди або згідно зі статтею 2 Протоколу, щоби бути власником міжнародної реєстрації;

(ххvii) “офіційний бланк” означає бланк, встановлений Міжнародним бюро, або будь-який бланк, який має такий самий зміст і формат;

(ххviii) “встановлене мито” означає застосовне мито, указане у Переліку мит;

(ххix) “Генеральний директор” означає Генерального директора Всесвітньої організації інтелектуальної власності;

(ххx) “Міжнародне бюро” означає Міжнародне бюро Всесвітньої організації інтелектуальної власності;

(ххxi) “Адміністративна інструкція” означає Адміністративну інструкцію, про яку йдеться у правилі 41.

Правило 1bis

Зазначення, що регулюються Угодою, і зазначення, що регулюються Протоколом

(1) *[Загальний принцип і винятки]* Зазначення Договірної сторони регулюється Угодою або Протоколом у залежності від того, чи Договірна сторона була зазначена згідно з Угодою або згідно з Протоколом. Однак,

(i) якщо стосовно даної міжнародної реєстрації у відношеннях між Договірною стороною власника і Договірною стороною, чиє зазначення регулюється Угодою, застосування Угоди припиняється, зазначення останньої регулюється Протоколом від дати, на яку застосування Угоди припиняється, у тій мірі, наскільки на цю дату як Договірна сторона власника, так і зазначена Договірна сторона є учасниками Протоколу, і

(ii) якщо стосовно даної міжнародної реєстрації у відношеннях між Договірною стороною власника і Договірною стороною, чиє зазначення регулюється Протоколом, застосування Протоколу припиняється, зазначення останньої регулюється Угодою від дати, на яку застосування Протоколу припиняється, у тій мірі, наскільки на цю дату як Договірна сторона власника, так і зазначена Договірна сторона є учасниками Угоди.

(2) *[Внесення записів]* Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис з указанням угоди, яка регулює кожне зазначення.

Правило 2

Зв'язок з Міжнародним бюро

Повідомлення, адресовані Міжнародному бюро, повинні надсилатись у порядку, вказаному в Адміністративній інструкції.

Правило 3

Представництво в Міжнародному бюро

(1) *[Представник; Кількість представників]*

(a) Заявник або власник може мати представника у Міжнародному бюро.

(b) Заявник або власник може мати лише одного представника. Якщо у призначенні вказано декілька представників, тільки той, що вказаний першим, повинен вважатись представником і бути записаний як такий.

(c) Якщо компанія або фірма, що складається з адвокатів або повірених з патентів або товарних знаків, була вказана як представник у Міжнародному бюро, вона вважається одним представником.

(2) *[Призначення представника]*

(a) Призначення представника може бути зроблене у міжнародній заявці або у наступному зазначенні або заяві, поданій згідно з правилом 25.

(b) Призначення представника також може бути зроблене в окремому повідомленні, яке може стосуватись однієї або більше вказаних міжнародних заявок або міжнародних реєстрацій одного заявника або власника. Дане повідомлення надається Міжнародному бюро

(i) заявником, власником або призначеним представником, або

(ii) Відомством Договірної сторони власника.

Повідомлення підписується заявником або власником або Відомством, через яке воно надається.

(3) *[Призначення, що не відповідає нормам]*

(a) Якщо Міжнародне бюро вважає, що призначення представника згідно з пунктом (2) не відповідає нормам, воно відповідним чином повідомляє про це заявника або власника, передбачуваного представника і, якщо відправником або передавачем є Відомство, це Відомство.

(b) Доки відповідні вимоги згідно з пунктом (2) не будуть виконані, Міжнародне бюро надсилає усі відповідні повідомлення заявнику або власнику особисто.

(4) *[Внесення запису і повідомлення про призначення представника; дата набуття чинності призначенням]*

(а) Якщо Міжнародне бюро вважає, що призначення представника відповідає застосовним вимогам, воно вносить до Міжнародного реєстру запис про те, що заявник або власник має представника, а також про ім'я та адресу представника. У такому випадку датою набуття чинності призначення є дата, на яку Міжнародне бюро одержало міжнародну заяву, наступне зазначення, заяву або окреме повідомлення про призначення представника.

(б) Міжнародне бюро повідомляє про внесення запису, про який йдеться у підпункті (а), як заявника або власника, так і представника. Якщо призначення було зроблене в окремому повідомленні, наданому через Відомство, Міжнародне бюро повідомляє про внесення цього запису також і Відомство.

(5) [Наслідок призначення представника]

(а) За винятком випадків, коли цією Інструкцією прямо передбачено інакше, підпис представника, запис про якого був внесений згідно з пунктом (4)(а), замінює підпис заявника або власника.

(б) За винятком випадків, коли ця Інструкція прямо вимагає, щоб запрошення, сповіщення або інше повідомлення було адресовано як заявнику або власнику, так і представнику, Міжнародне бюро адресує представнику, запис про якого був внесений згідно з пунктом (4)(а), будь-яке запрошення, сповіщення або інше повідомлення, яке за відсутності представника повинно було б бути надіслано заявнику або власнику; будь-яке запрошення, сповіщення або інше повідомлення, адресоване даному представнику, має таку саму дію, як і запрошення, сповіщення або інше повідомлення, адресоване заявнику або власнику.

(с) Будь-яке повідомлення, адресоване Міжнародному бюро представником, запис про якого був внесений згідно з пунктом (4)(а), повинне мати таку саму дію, як і повідомлення, адресоване Міжнародному бюро заявником або власником.

(6) [Анулювання запису; дата набуття чинності анулюванням]

(а) Будь-який запис, внесений згідно з пунктом (4)(а), анулюється, якщо у повідомленні, підписаному заявником, власником або представником, висловлюється прохання про анулювання. Запис анулюється Міжнародним бюро *ex officio*, якщо призначений новий представник або, у випадку внесення запису про зміну власника, якщо новим власником міжнародної реєстрації не було призначено нового представника.

(б) З урахуванням підпункту (с), анулювання набуває чинності з дати, на яку Міжнародне бюро одержує відповідне повідомлення.

(с) Якщо представник висловлює прохання про анулювання, воно набуває чинності від найбільш ранньої з наступних дат:

(і) дати, на яку Міжнародне бюро одержує повідомлення про призначення нового представника;

(іі) дати завершення двомісячного строку, який вираховується від одержання прохання представника про анулювання запису.

До дати набуття чинності анулюванням, усі повідомлення, про які йдеться в пункті (5)(b), адресуються Міжнародним бюро як заявнику або власнику, так і представнику.

(d) Після одержання прохання про анулювання, надісланого представником, Міжнародне бюро відповідним чином повідомляє заявника або власника і додає до цього сповіщення копії усіх повідомлень, надісланих представнику або одержаних Міжнародним бюро від представника протягом шести місяців, що передують даті сповіщення.

(e) Після визначення дати набуття чинності анулюванням Міжнародне бюро повідомляє про анулювання і дату набуття ним чинності представника, запис про якого було анульовано, заявника або власника, і, якщо призначення представника було представлено через Відомство, це Відомство.

Правило 4 Вирахування строків

(1) *[Строки, виражені в роках]* Будь-який строк, виражений у роках, завершується у відповідному наступному році, у місяць з такою ж назвою і день, що має таке саме число, що й місяць і день, у який мала місце подія, від якої почали вираховувати цей строк; у випадку, коли подія мала місце 29 лютого, а у відповідному наступному році лютий закінчується 28 числа, період завершується 28 лютого.

(2) *[Строки, виражені в місяцях]* Будь-який строк, виражений у місяцях, завершується у відповідному наступному місяці в день, який має таке саме число, що і день, у який мала місце подія, від якої почали вираховувати цей строк; у випадку, коли у відповідному наступному місяці немає дня, що має таке саме число, строк завершується в останній день місяця.

(3) *[Строки, виражені в днях]* Вирахування будь-якого строку, вираженого у днях, починається з дня, наступного після дня, у який мала місце подія, і завершується відповідним чином.

(4) *[Завершення строку в день, неробочий для Міжнародного бюро або Відомства]* Якщо строк завершується в день, неробочий для Міжнародного бюро або відповідного Відомства, цей строк, незважаючи на пункти з (1) по (3), повинен завершитись у перший наступний день, робочий для Міжнародного бюро або відповідного Відомства.

(5) *[Зазначення дати завершення строку]* У всіх випадках, коли Міжнародне бюро повідомляє про певний строк, Міжнародне бюро зазначає дату завершення цього строку згідно з пунктами з (1) по (3).

Правило 5 Перебої в роботі поштових служб та служб доставки

(1) *[Повідомлення, відправлені поштовою службою]* Невиконання зацікавленою стороною строку для надсилання до Міжнародного бюро повідомлення через поштову службу виправдовується, якщо зацікавлена сторона надасть докази, які переконують Міжнародне бюро,

(i) що повідомлення було відправлено принаймні за п'ять днів до завершення строку або, якщо у будь-який з десяти днів, які передують дню завершення строку, робота поштової служби була перервана внаслідок війни, революції, громадських заворушень, страйку, стихійного лиха або іншої подібної причини, - що повідомлення було відправлено не пізніше ніж через п'ять днів після відновлення роботи поштової служби,

(ii) що відправлення повідомлення було зареєстроване або реквізити відправлення були записані поштовою службою на час відправлення, і

(iii) у випадках, коли всі класи пошти зазвичай не потрапляють до Міжнародного бюро протягом двох днів від дати відправлення, що повідомлення було відправлено класом пошти, який зазвичай потрапляє до Міжнародного бюро протягом двох днів від відправлення, або авіапоштою.

(2) *[Повідомлення, відправлені службою доставки]* Невиконання зацікавленою стороною строку для надсилання до Міжнародного бюро повідомлення через службу доставки виправдовується, якщо зацікавлена сторона надасть докази, які переконують Міжнародне бюро,

(i) що повідомлення було відправлено принаймні за п'ять днів до завершення строку або, якщо у будь-який з десяти днів, які передують дню завершення строку, робота служби доставки була перервана внаслідок війни, революції, громадських заворушень, страйку, стихійного лиха або іншої подібної причини, - що повідомлення було відправлено не пізніше ніж через п'ять днів після відновлення роботи служби доставки, і

(ii) що реквізити відправлення повідомлення були записані службою доставки на час відправлення.

(3) *[Обмеження, що накладаються на виправдання]* Невиконання строку виправдовується згідно з цим правилом тільки якщо Міжнародне бюро одержує докази, про які йдеться у пункті (1) або (2), і повідомлення або його дублікат не пізніше ніж через шість місяців після завершення строку.

(4) *[Міжнародна заявка і наступне зазначення]* Якщо Міжнародне бюро одержує міжнародну заявку або наступне зазначення після завершення двохмісячного строку, про який йдеться у статті 3(4) Угоди, у статті 3(4) Протоколу і у правилі 24(б)(b), і зацікавлене Відомство вказує, що запізнення в одержанні виникло в результаті умов, про які йдеться у пункті (1) або (2), застосовуються пункти (1) або (2) і пункт (3).

Правило 6 **Мови**

(1) *[Міжнародна заявка]* Мовою міжнародної заявки є англійська, французька або іспанська згідно з приписами Відомства походження, при цьому мається на увазі, що Відомство походження може дозволяти заявникам обирати між англійською, французькою та іспанською мовою.

(2) *[Повідомлення, які не є міжнародною заявкою]* Мовою будь-якого повідомлення стосовно міжнародної заявки або міжнародної реєстрації, з урахуванням правила 17(2)(v) і (3), є

(i) англійська, французька або іспанська, якщо таке повідомлення адресоване Міжнародному бюро заявником або власником чи Відомством;

(ii) мова, яка застосовується згідно з правилом 7(2), якщо повідомлення складається з декларації про намір використовувати знак, яке додається до міжнародної заявки згідно з правилом 9(5)(f) або до наступного зазначення згідно з правилом 24(3)(b)(i);

(iii) мова міжнародної заявки, якщо повідомлення є сповіщенням, адресованим Міжнародним бюро відомству, якщо це Відомство не повідомило Міжнародне бюро, що мовою усіх таких сповіщень повинна бути англійська, або французька, або іспанська; якщо сповіщення, адресоване Міжнародним бюро, стосується внесення запису про міжнародну реєстрацію до Міжнародного реєстру, у сповіщенні повинна бути вказана мова, якою Міжнародне бюро одержало відповідну міжнародну заявку;

(iv) мова міжнародної заявки, якщо повідомлення є сповіщенням, адресованим Міжнародним бюро заявнику або власнику, якщо цей заявник або власник не висловив бажання, щоб мовою усіх таких сповіщень була англійська, або французька, або іспанська.

(3) [Внесення запису і публікація]

(a) Внесення запису до Міжнародного реєстру і публікація у Бюлетені міжнародної реєстрації і будь-яких даних, які повинні бути записані і опубліковані згідно з цією Інструкцією стосовно міжнародної реєстрації, здійснюються англійською, французькою та іспанською мовами. У записі і публікації міжнародної реєстрації вказується мова, якою Міжнародне бюро одержало міжнародну заявку.

(b) Якщо перше наступне зазначення зроблене стосовно міжнародної реєстрації, яка, згідно з попередніми версіями цього правила, була опублікована тільки французькою або тільки англійською і французькою мовою, Міжнародне бюро, разом з публікацією в Бюлетені цього наступного зазначення, публікує цю міжнародну реєстрацію англійською та іспанською мовою і повторно публікує міжнародну реєстрацію французькою мовою, або публікує міжнародну реєстрацію іспанською мовою і повторно публікує її англійською і французькою мовою, в залежності від випадку. Запис про це наступне зазначення вноситься до Міжнародного реєстру англійською, французькою та іспанською мовою.

(4) [Переклад]

(a) Переклади, необхідні для сповіщень, передбачених пунктом (2)(iii) і (iv), а також записів і публікацій, передбачених пунктом (3), здійснюються Міжнародним бюро. Заявник або власник, в залежності від випадку, може додати до міжнародної заявки або до заяви про внесення запису про наступне зазначення або про зміну запропонований переклад будь-якого текстового матеріалу, що міститься у міжнародній заявці або заяві. Якщо Міжнародне бюро не вважає, що запропонований переклад є вірним, воно вносить до цього перекладу виправлення після того, як запропонує заявнику або власнику упродовж одного місяця надати свої зауваження щодо запропонованих виправлень.

(b) Незважаючи на підпункт (a), Міжнародне бюро не здійснює переклад знака. Якщо згідно з правилом 9(4)(b)(iii) або правилом 24(3)(c) заявник або власник надає переклад або переклади знака, Міжнародне бюро не перевіряє правильність будь-якого з таких перекладів.

Правило 7

Повідомлення про деякі особливі вимоги

(1) [Вилучено]

(2) *[Намір використовувати знак]* Якщо Договірна сторона, як Договірна сторона, вказана згідно з Протоколом, вимагає надання декларації про намір використовувати знак, вона сповіщає про цю вимогу Генерального директора. Якщо Договірна сторона вимагає, щоб ця декларація була підписана особисто заявником і була подана на окремому офіційному бланку, що додається до міжнародної заявки, сповіщення містить заяву про це і зазначає точне формулювання необхідної декларації. Якщо Договірна сторона також вимагає, щоб декларація була подана англійською, французькою або іспанською мовою, необхідна мова зазначається у сповіщенні.

(3) *[Сповіщення]*

(а) Будь-яке сповіщення, про яке йдеться у пункті (2), може бути подане під час здавання на зберігання Договірною стороною її ратифікаційної грамоти, документа про прийняття, погодження або приєднання до Протоколу, а датою набуття чинності сповіщенням є та сама дата, що й дата набуття чинності Протоколом щодо Договірної сторони, що зробила це сповіщення. Сповіщення також може бути зроблене пізніше; у такому випадку воно набуває чинності через три місяці після його одержання Генеральним директором, або на будь-яку більш пізню дату, зазначену у сповіщенні, стосовно будь-якої міжнародної реєстрації, чия дата є такою самою, ніж дата набуття чинності сповіщенням, або пізнішою.

(б) Будь-яке сповіщення, зроблене згідно з пунктом (1), що набуло чинності до 4 жовтня 2001 року¹, або з пунктом (2), може бути відкликано в будь-який час. Повідомлення про відкликання адресується Генеральному директору. Відкликання набуває чинності після одержання повідомлення про відкликання Генеральним директором або на будь-яку більш пізню дату, вказану в повідомленні.

Розділ 2

Міжнародні заявки

Правило 8

Декілька заявників

(1) *[Два або декілька заявників, які подають заявку виключно згідно з Угодою, або які подають заявку згідно з Угодою і Протоколом]* Два або декілька заявників можуть сумісно подати міжнародну заявку, яка регулюється виключно Угодою, або яка регулюється як Угодою, так і Протоколом, якщо вони сумісно володіють базовою реєстрацією і якщо країна походження, згідно з визначенням у статті 1(3) Угоди, є однією і тією ж для кожного з них.

(2) *[Два або декілька заявників, які подають заявку виключно згідно з Протоколом]* Два або декілька заявників можуть сумісно подати міжнародну заявку, яка регулюється

виключно Протоколом, якщо вони сумісно подали базову заявку або якщо вони сумісно володіють базовою реєстрацією, і якщо по відношенню до Договірної сторони, чие Відомство є Відомством походження, кожен з них відповідає вимогам стосовно подання міжнародної заявки згідно зі статтею 2(1) Протоколу

Правило 9

Вимоги, що висуваються до міжнародної заявки

(1) *[Представлення]* Міжнародна заявка представляється Міжнародному бюро Відомством походження.

(2) *[Бланк і підпис]*

(a) Міжнародна заявка представляється на офіційному бланку в одному екземплярі.

(b) Міжнародна заявка підписується Відомством походження і, якщо Відомство походження вимагає цього, також заявником. Якщо Відомство походження не вимагає, щоб заявник підписував міжнародну заявку, але дозволяє, щоб заявник також підписував її, заявник може це зробити.

(3) *[Мита]* Встановлені мита, які застосовуються до міжнародної заявки, повинні бути сплачені згідно з правилами 10, 34 і 35.

(4) *[Зміст міжнародної заявки]*

(a) Міжнародна заявка повинна містити або вказувати

(i) ім'я заявника, подане згідно з Адміністративною інструкцією,

(ii) адресу заявника, подану згідно з Адміністративною інструкцією,

(iii) ім'я і адресу представника, за його наявності, подані згідно з Адміністративною інструкцією,

(iv) якщо заявник бажає скористатись пріоритетом раніше поданої заявки згідно з Паризькою конвенцією про охорону промислової власності, заяву, яка витребує пріоритет цієї раніше поданої заявки, разом із зазначенням назви Відомства, до якого була подана ця заявка, та дати і, якщо це можливо, номера цієї заявки, і, якщо раніше подана заявка стосується не усіх товарів і послуг, вказаних у міжнародній заявці, зазначення тих товарів і послуг, яких стосується раніше подана заявка,

(v) зображення знака, яке повинно відповідати розмірам квадрата, призначеного для цього на офіційному бланку; це зображення повинно бути чітким і повинно бути чорно-білим або кольоровим, в залежності від того, чи зображення у базовій заявці або базовій реєстрації є чорно-білим або кольоровим,

(vi) якщо заявник бажає, щоб знак вважався знаком у стандартному шрифтовому виконанні — заяву про це,

(vii) якщо колір витребується як відмітний елемент знака у базовій заявці або базовій реєстрації, або якщо заявник бажає одержати охорону для кольору як відмітного елементу знака, і знак, що міститься у базовій заявці або базовій реєстрації є кольоровим, - зазначення того, що витребується охорона кольору, і словесне зазначення кольору або комбінації кольорів, для яких витребується охорона, і, якщо зображення, яке подається згідно з пунктом (v), є чорно-білим, одне кольорове зображення знака,

(viii) якщо знак, який є предметом базової заявки або базової реєстрації, складається з кольору або комбінації кольорів як таких, - зазначення про це,

(ix) якщо базова заявка або базова реєстрація стосується тривимірного знака, - зазначення "тривимірний знак",

(x) якщо базова заявка або базова реєстрація стосується звукового знака, - зазначення "звуковий знак",

(xi) якщо базова заявка або базова реєстрація стосується колективного, сертифікаційного або гарантійного знака — зазначення про це,

(xii) якщо базова заявка або базова реєстрація містить словесний опис знака, а заявник бажає включити опис або Відомство походження вимагає включити опис, - цей опис; якщо мова цього опису не є мовою міжнародної заявки, він повинен бути поданий мовою міжнародної заявки,

(xiii) якщо знак складається з літер, що не є латинськими літерами або чисел, зображених цифрами, іншими, ніж арабські або римські цифри, або містить такі літери або числа, - транслітерацію цього матеріалу латинськими літерами і арабськими цифрами; транслітерація латинськими літерами повинна відповідати фонетичним правилам мови міжнародної заявки,

(xiv) назви товарів і послуг, для яких витребується міжнародна реєстрація знака, згруповані за відповідними класами Міжнародної класифікації товарів і послуг, причому кожній групі повинен передувати номер класу і ці групи повинні бути представлені в порядку класів цієї Класифікації; товари і послуги повинні бути вказані в точних термінах, найкраще з використанням слів, які фігурують в алфавітному переліку даної класифікації; міжнародна заявка може містити обмеження переліку товарів і послуг стосовно однієї або декількох зазначених Договірних сторін; обмеження стосовно кожної з Договірних сторін може бути різним,

(xv) розмір мит, що сплачуються, і спосіб оплати, або інструкції щодо списання необхідного розміру мит з рахунку, відкритого в Міжнародному бюро, і указання сторони, що здійснює оплату або надає інструкції, а також

(xvi) зазначені Договірні сторони.

(b) Міжнародна заявка також може містити:

(i) якщо заявник є фізичною особою — зазначення держави, громадянином якої є заявник;

(ii) якщо заявник є юридичною особою — зазначення стосовно правової природи цієї юридичної особи і зазначення держави, і, де застосовно, зазначення територіальної

одиниці у складі цієї держави, згідно з законодавством якої дана юридична особа була заснована;

(iii) якщо знак складається зі слова або слів, які можуть бути перекладені, або містить їх — переклад цього слова або цих слів англійською, французькою та іспанською мовою, або будь-якою однією або двома з цих мов;

(iv) якщо заявник бажає одержати охорону кольору як відмітного елемента знака, словесне зазначення відносно кожного кольору і основних частин знака, представлених у цьому кольорі;

(v) якщо заявник бажає виключити з охорони будь-який елемент знака — зазначення цього факту і указання елемента або елементів, виключених з охорони.

(5) *[Додатковий зміст міжнародної заявки]*

(a) Міжнародна заявка, яка регулюється виключно Угодою або як Угодою, так і Протоколом, повинна містити номер і дату базової реєстрації і повинна вказувати одне з перерахованого нижче:

(i) що заявник має справжнє і діюче промислове або торгівельне підприємство на території Договірної держави, чиє Відомство є Відомством походження, або

(ii) якщо заявник не має такого підприємства у будь-якій Договірній державі Угоди, - що він проживає на території Держави, чиє Відомство є Відомством походження, або

(iii) якщо заявник не має такого підприємства або не проживає у будь-якій Договірній державі Угоди, - що він є громадянином Держави, чиє Відомство є Відомством походження.

(b) Міжнародна заявка, яка регулюється виключно Протоколом, повинна містити номер і дату базової заявки або базової реєстрації і повинна вказувати одне з перерахованого нижче:

(i) якщо Договірна сторона, чиє Відомство є Відомством походження, є державою, що заявник є громадянином цієї держави;

(ii) якщо Договірна сторона, чиє Відомство є Відомством походження, є організацією, назву держави-члена цієї організації, громадянином якої є заявник;

(iii) що заявник проживає на території Договірної сторони, чиє Відомство є Відомством походження;

(iv) що заявник має справжнє і діюче промислове або торгівельне підприємство на території Договірної сторони, чиє Відомство є Відомством походження.

(c) Якщо адреса заявника, подана у відповідності з пунктом (4)(a)(ii), не знаходиться на території Договірної сторони, чиє Відомство є Відомством походження, а згідно з підпунктом (a)(i) або (ii) або підпунктом (b)(iii) або (iv) було вказано, що заявник проживає або має підприємство на території цієї Договірної сторони, це місце проживання або адреса цього підприємства повинні бути надані у міжнародній заявці.

(d) Міжнародна заявка повинна містити декларацію, зроблену Відомством походження, що підтверджує

(i) дату, на яку Відомство походження одержало або, як передбачено правилом 11(1), вважається таким, що одержало прохання заявника про представлення міжнародної заявки у Міжнародному бюро,

(ii) що заявник, указаний у міжнародній заявці, є тим самим, що і заявник, указаний у базовій заявці, або власник, указаний у базовій реєстрації, в залежності від випадку,

(iii) що будь-яке указання, про яке йдеться у пункті (4)(a)(*viibis*) - (xi), і яке присутнє в міжнародній заявці, також присутнє в базовій заявці або базовій реєстрації, в залежності від випадку,

(iv) що знак, який є предметом міжнародної заявки, є тим самим знаком, що і у базовій заявці або базовій реєстрації, в залежності від випадку,

(v) що, якщо колір витребується як відмітний елемент знака у базовій заявці або базовій реєстрації, така сама вимога включена до міжнародної заявки, або що, якщо колір витребується як відмітний елемент знака у міжнародній заявці, але не витребувався у базовій заявці або базовій реєстрації, знак у базовій заявці або базовій реєстрації фактично має колір або комбінацію кольорів, для яких заявник бажає одержати охорону, а також

(vi) що товари і послуги, указані в міжнародній заявці, охоплені переліком товарів і послуг у базовій заявці або базовій реєстрації, в залежності від випадку.

(e) Якщо міжнародна заявка базується на двох або декількох базових заявках або базових реєстраціях, декларація, про яку йдеться у підпункті (d), повинна вважатись такою, що застосовується до усіх цих базових заявок або базових реєстрацій.

(f) Якщо міжнародна заявка містить зазначення Договірної сторони, яка зробила сповіщення згідно з правилом 7(2), міжнародна заявка повинна також містити декларацію про намір використовувати знак на території цієї Договірної сторони; декларація повинна вважатись частиною зазначення Договірної сторони, яка вимагає її, і повинна, згідно з вимогами цієї Договірної сторони,

(i) бути підписана особисто заявником і подана на окремому офіційному бланку, що додається до міжнародної заявки, або

(ii) бути включена до міжнародної заявки.

(g) Якщо міжнародна заявка містить зазначення Договірної організації, вона також може містити наступні указання:

(i) якщо, згідно з законодавством цієї Договірної організації, заявник бажає витребувати пріоритет одного або декількох більш ранніх знаків, зареєстрованих у державі-члені цієї Організації або для цієї держави, декларацію про це, в якій зазначається держава-член або держави-члени, у яких або для яких більш ранній знак зареєстрований, дату набуття чинності відповідною реєстрацією, номер відповідної реєстрації і товари і послуги, стосовно яких зареєстровано більш ранній знак. Такі зазначення повинні бути подані на офіційному бланку, який додається до міжнародної заявки;

(ii) якщо, згідно з законодавством Договірної організації, заявник повинен вказати другу робочу мову, що використовується у Відомстві цієї Договірної організації поряд із мовою міжнародної заявки, зазначення цієї другої мови.

Правило 10

Мита, що сплачуються у зв'язку з міжнародною заявкою

(1) *[Міжнародні заявки, що регулюються виключно Угодою]* Міжнародна заявка, яка регулюється виключно Угодою, супроводжується сплатою основного мита, додаткового мита і, якщо застосовно, доданого мита, вказаних у пункті 1 Переліку мит. Ці мита сплачуються двома платежами, кожен платіж за десять років. Щодо сплати другого платежу застосовується правило 30.

(2) *[Міжнародні заявки, що регулюються виключно Протоколом]* Міжнародна заявка, яка регулюється виключно Протоколом, супроводжується сплатою основного мита, додаткового мита і/або індивідуального мита, і, якщо застосовно, доданого мита, вказаних у пункті 2 Переліку мит. Ці мита сплачуються за десять років..

(3) *[Міжнародні заявки, що регулюються як Угодою, так і Протоколом]* Міжнародна заявка, яка регулюється як Угодою, так і Протоколом, супроводжується сплатою основного мита, додаткового мита, і, якщо застосовно, індивідуального мита і доданого мита, вказаних або зазначених у пункті 3 Переліку мит. У частині, що стосується Договірних сторін, зазначених згідно з Угодою, застосовується пункт (1). У частині, що стосується Договірних сторін, зазначених згідно з Протоколом, застосовується пункт (2).

Правило 11

Порушення правил, окрім правил, що стосуються класифікації товарів і послуг або їх зазначення

(1) *[Передчасне прохання, надіслане Відомству походження]*

(a) Якщо Відомство походження одержало прохання про представлення у Міжнародне бюро міжнародної заявки, що регулюється виключно Угодою, до того, як знак, про який йдеться у цьому проханні, буде зареєстрований у реєстрі даного Відомства, дане прохання вважається таким, що було одержано Відомством походження, для цілей статті 3(4) Угоди, на дату реєстрації знака у реєстрі даного Відомства.

(b) З урахуванням підпункту (c), якщо Відомство походження одержує прохання про представлення у Міжнародне бюро міжнародної заявки, що регулюється як Угодою, так і Протоколом, до того, як знак, про який йдеться у цьому проханні, буде зареєстрований у реєстрі даного Відомства, міжнародна заявка вважається міжнародною заявкою, що регулюється виключно Протоколом, а Відомство походження видаляє зазначення будь-якої Договірної сторони, зв'язаної Угодою, але не зв'язаної Протоколом.

(c) Якщо прохання, про яке йдеться у підпункті (b), супроводжується прямим проханням про те, щоб міжнародна заявка розглядалась як міжнародна заявка, що регулюється як Угодою, так і Протоколом, з моменту реєстрації знака у Відомстві походження, дане

Відомство не повинно видаляти зазначення жодної Договірної сторони, зв'язаної Угодою, але не зв'язаної Протоколом, і прохання про представлення міжнародної заявки повинно вважатись таким, що було одержано даним Відомством, для цілей статті 3(4) Угоди і статті 3(4) Протоколу, на дату реєстрації знака у реєстрі даного Відомства.

(2) *[Порушення правил, яке виправляється заявником]*

(a) Якщо Міжнародне бюро вважає, що міжнародна заявка містить інші порушення, ніж указані у пунктах (3), (4) і (6) і правилах 12 і 13, воно повідомляє заявника про таке порушення, і одночасно інформує про це Відомство походження.

(b) Такі порушення можуть бути виправлені заявником протягом трьох місяців з дати повідомлення про порушення Міжнародним бюро. Якщо порушення не буде виправлено протягом трьох місяців від дати повідомлення Міжнародним бюро про це порушення, міжнародна заявка вважається такою, що була залишена без руху, і Міжнародне бюро повідомляє про це відповідним чином одночасно заявника і Відомство походження.

(3) *[Порушення правил, яке виправляється заявником або Відомством походження]*

(a) Незважаючи на пункт (2), якщо мита, передбачені правилом 10, були сплачені Міжнародному бюро Відомством походження і Міжнародне бюро вважає, що сума одержаних мит є меншою за необхідну, воно повідомляє про це одночасно Відомство походження і заявника. У повідомленні повинна бути зазначена сума, якої не вистачає.

(b) Сума, якої не вистачає, може бути сплачена Відомством походження або заявником упродовж трьох місяців від дати повідомлення Міжнародного бюро. Якщо сума, якої не вистачає, не сплачена упродовж трьох місяців від дати повідомлення Міжнародним бюро про це порушення, міжнародна заявка вважається такою, що була залишена без руху, і Міжнародне бюро повідомляє про це відповідним чином одночасно заявника і Відомство походження.

(4) *[Порушення правил, які виправляються Відомством походження]*

(a) Якщо Міжнародне бюро

(i) встановило, що міжнародна заявка не виконує вимог правила 2 або не була представлена на офіційному бланку, передбаченому правилом 9(2)(a),

(ii) встановило, що міжнародна заявка містить будь-яке з порушень, про які йдеться у правилі 15(1),

(iii) вважає, що міжнародна заявка містить порушення, що стосуються права заявника подавати міжнародну заявку,

(iv) вважає, що міжнародна заявка містить порушення, що стосуються декларації, зробленої Відомством походження, про яку йдеться у правилі 9(5)(d),

(v) [Вилучено]

(vi) встановило, що міжнародна заявка не підписана Відомством походження, або

(vii) встановило, що міжнародна заявка не містить дати і номера базової заявки або базової реєстрації, в залежності від випадку, воно повідомляє про це одночасно Відомство походження і заявника.

(b) Такі порушення можуть бути виправлені Відомством походження упродовж трьох місяців від дати повідомлення Міжнародним бюро про порушення. Якщо порушення не виправлено упродовж трьох місяців від дати повідомлення Міжнародним бюро про це порушення, міжнародна заявка вважається такою, що була залишена без руху, і Міжнародне бюро повідомляє про це відповідним чином одночасно Відомство походження і заявника.

(5) *[Відшкодування мит]* Якщо згідно з пунктами (2)(b), (3) або (4)(b) міжнародна заявка вважається такою, що була залишена без руху, Міжнародне бюро відшкодовує будь-які мита, сплачені стосовно цієї заявки, особі, яка сплатила ці мита, після вирахування суми, яка відповідає половині основного мита, зазначеного у пунктах 1.1.1, 2.1.1 або 3.1.1 Переліку мит.

(6) *[Інше порушення стосовно зазначення Договірної сторони згідно з Протоколом]*

(a) Якщо згідно зі статтею 3(4) Протоколу Міжнародне бюро одержує міжнародну заявку упродовж двохмісячного строку з дати одержання цієї міжнародної заявки Відомством походження, і Міжнародне бюро вважає, що згідно з правилом 9(5)(f) необхідна декларація про намір використовувати знак, але вона відсутня або не відповідає застосовним вимогам, Міжнародне бюро невідкладно повідомляє про це відповідним чином одночасно заявника і Відомство походження.

(b) Декларація про намір використовувати знак вважається такою, що була одержана Міжнародним бюро разом з міжнародною заявкою, якщо Міжнародне бюро одержує відсутню або виправлену декларацію упродовж двохмісячного строку, зазначеного у підпункті (a).

(c) Міжнародна заявка вважається такою, що не містить зазначення Договірної сторони, для якої необхідно подати декларацію про намір використовувати знак, якщо Міжнародне бюро одержує відсутню або виправлену декларацію після завершення двохмісячного строку, про який йдеться у підпункті (b). Міжнародне бюро повідомляє про це відповідним чином одночасно заявника і Відомство походження, відшкодовує будь-яке мито за зазначення, уже сплачене стосовно цієї Договірної сторони, і вказує, що зазначення даної Договірної сторони може бути здійснене як наступне зазначення згідно з правилом 24 за умови, що таке зазначення буде супроводжуватись необхідною декларацією.

(7) *[Міжнародна заявка, яка не вважається такою]* Якщо міжнародна заявка представляється до Міжнародного бюро заявником особисто або не виконує вимоги, яка застосовується згідно з правилом 6(1), міжнародна заявка не вважається такою і повертається відправнику.

Порушення правил щодо класифікації товарів і послуг

(1) [Пропозиція щодо класифікування]

(a) Якщо Міжнародне бюро вважає, що вимоги Правила 9(4)(a)(xiii) не виконуються, воно висуває власну пропозицію щодо класифікування і групування за класами, і надсилає повідомлення про свою пропозицію Відомству походження, а також одночасно інформує про це заявника.

(b) У повідомленні про пропозицію також зазначається сума мит, які належить виплатити внаслідок запропонованого класифікування і групування за класами, якщо це необхідно.

(2) [Думка, що відрізняється від пропозиції] Відомство походження може сповістити Міжнародному бюро про свою думку щодо запропонованого класифікування і групування за класами упродовж трьох місяців від дати повідомлення про пропозицію.

(3) [Нагадування про пропозицію] Якщо упродовж двох місяців від дати повідомлення, про яке йдеться у пункті (1)(a), Відомство походження не сповістило про свою думку щодо запропонованого класифікування і групування за класами, Міжнародне бюро надсилає Відомству походження і заявнику повідомлення, в якому повторно зазначає цю пропозицію. Надсилання такого повідомлення не впливає на тримісячний строк, про який йдеться у пункті (2).

(4) [Відкликання пропозиції] Якщо у світлі думки, сповіщеної згідно з пунктом (2), Міжнародне бюро відкликає свою пропозицію, воно відповідним чином повідомляє про це Відомство походження і одночасно інформує про це заявника.

(5) [Зміна пропозиції] Якщо у світлі повідомлення, надісланого згідно з пунктом (2), Міжнародне бюро змінює свою пропозицію, воно повідомляє Відомство походження і одночасно інформує заявника про таку зміну і будь-які наступні зміни суми платежів, зазначеної згідно з пунктом (1)(b).

(6) [Підтвердження пропозиції] Якщо, незважаючи на думку, про яку йдеться у пункті (2), Міжнародне бюро підтверджує свою пропозицію, воно відповідним чином повідомляє Відомство походження і одночасно інформує про це заявника.

(7) [Мита]

(a) Якщо до Міжнародного бюро не було надіслано жодної думки згідно з пунктом (2), сума, про яку йдеться у пункті (1)(b), повинна бути сплачена упродовж чотирьох місяців від дати повідомлення, зазначеного у пункті (1)(a); унаслідок невиконання сплати упродовж цього строку міжнародна заявка вважається такою, що була залишена без руху, і Міжнародне бюро відповідним чином повідомляє Відомство походження і одночасно інформує про це заявника.

(b) Якщо до Міжнародного бюро була надіслана думка згідно з пунктом (2), сума, про яку йдеться у пункті (1)(b), або, де застосовно, у пункті (5), повинна бути сплачена упродовж трьох місяців від дати повідомлення Міжнародним бюро про зміну або підтвердження своєї пропозиції згідно з пунктом (5) або (6), в залежності від випадку; унаслідок невиконання сплати упродовж цього строку міжнародна заявка вважається такою, що була

залишена без руху, і Міжнародне бюро відповідним чином повідомляє Відомство походження і одночасно інформує про це заявника.

(с) Якщо до Міжнародного бюро була надіслана думка згідно з пунктом (2), і якщо, у світлі цієї думки Міжнародне бюро відкликає свою пропозицію згідно з пунктом (4), сума, про яку йдеться у пункті (1)(b), не підлягає сплаті.

(8) [Відшкодування мит] Якщо міжнародна заявка вважається такою, що була залишена без руху згідно з пунктом (7), Міжнародне бюро відшкодовує будь-які мита, сплачені стосовно цієї заявки, особі, яка сплатила ці мита, після вирахування суми, яка відповідає половині основного мита, зазначеного у пунктах 1.1.1, 2.1.1 або 3.1.1 Переліку мит.

(9) [Класифікація, зазначена у реєстрації] За тієї умови, що міжнародна заявка виконує всі інші застосовні вимоги, знак реєструється з класифікацією і групуванням за класами, які Міжнародне бюро вважає правильними.

Правило 13

Порушення правил щодо зазначення товарів і послуг

(1) [Повідомлення Міжнародним бюро Відомству походження про порушення правил] Якщо Міжнародне бюро вважає, що будь-які з товарів і послуг позначені у міжнародній заявці терміном, що є занадто невизначеним для цілей класифікування, незрозумілим або некоректним з лінгвістичної точки зору, воно відповідним чином повідомляє Відомство походження і одночасно інформує про це заявника. У тому ж самому повідомленні Міжнародне бюро може запропонувати замінити або видалити цей термін.

(2) [Час, відведений для виправлення порушення]

(a) Відомство походження може запропонувати виправити порушення упродовж трьох місяців від дати повідомлення, про яке йдеться у пункті (1).

(b) Якщо протягом періоду, зазначеного у підпункті (a), Міжнародне бюро не одержало жодної прийнятної пропозиції стосовно виправлення порушення, Міжнародне бюро включає до міжнародної реєстрації цей термін у такому вигляді, в якому він поданий у міжнародній заявці, за умови, що Відомство походження зазначило клас, за яким такий термін має бути покласифікований; міжнародна реєстрація повинна містити зазначення про те, що, на думку Міжнародного бюро, вказаний термін є занадто невизначеним для цілей класифікування, або є незрозумілим або некоректним з лінгвістичної точки зору, в залежності від випадку. Якщо Відомство походження не зазначило жодного класу, Міжнародне бюро видаляє даний термін *ex officio* і відповідним чином повідомляє Відомство походження і одночасно інформує про це заявника.

Розділ 3

Міжнародні реєстрації

Правило 14

Реєстрація знака у Міжнародному реєстрі

(1) *[Реєстрація знака у міжнародному реєстрі]* Якщо Міжнародне бюро вважає, що міжнародна заявка відповідає застосовним вимогам, воно реєструє знак у Міжнародному реєстрі, повідомляє Відомства зазначених Договірних сторін про міжнародну реєстрацію і відповідним чином інформує Відомство походження, а також надсилає свідоцтво власнику. За бажанням Відомства походження і за умови, що воно відповідним чином поінформувало про це Міжнародне бюро, свідоцтво надсилається власнику через Відомство походження.

(2) *[Зміст реєстрації]* Міжнародна реєстрація містить:

(i) усі дані, що містяться у міжнародній заявці, за винятком будь-якого витребовування пріоритету згідно з правилом 9(4)(a)(iv), якщо різниця між датою більш раннього подання і датою міжнародної реєстрації складає більше шести місяців,

(ii) дату міжнародної реєстрації,

(iii) номер міжнародної реєстрації,

(iv) якщо знак може бути покласифікований відповідно до Міжнародної класифікації зображувальних елементів знаків, і якщо міжнародна заявка не містить декларації про те, що заявник бажає, щоб знак вважався знаком у стандартному шрифтовому виконанні, відповідні класифікаційні індекси зазначеної класифікації, визначені Міжнародним бюро,

(v) указання стосовно кожної зазначеної Договірної сторони щодо того, чи є вона Договірною стороною, зазначеною згідно з Угодою, або Договірною стороною, зазначеною згідно з Протоколом.

(vi) указання, подані у додатку до міжнародної заявки згідно з правилом 9(5)(g)(i), стосовно держави-члена або держав-членів, у яких або для яких зареєстрований більш ранній знак, пріоритет якого витребується, дату, на яку реєстрація цього більш раннього знаку набула чинності, і номер відповідної реєстрації.

Правило 15

Дата міжнародної реєстрації

(1) *[Порушення правил, які впливають на дату міжнародної реєстрації]* Якщо міжнародна заявка, одержана Міжнародним бюро, не містить наступних елементів:

(i) указань, що дозволяють встановити особу заявника, достатніх для встановлення контакту з заявником або його представником, за наявності останнього,

(ii) зазначених Договірних сторін,

(iii) зображення знака,

(iv) указання товарів і послуг, для яких витребується реєстрація знака, міжнародній реєстрації присвоюється дата, на яку останній з відсутніх елементів надійшов до

Міжнародного бюро, за умови, що, якщо останній з відсутніх елементів надходить до Міжнародного бюро упродовж двомісячного строку, про який йдеться у Статті 3(4) Угоди і Статті 3(4) Протоколу, міжнародній заявці присвоюється дата, на яку неповна міжнародна заявка була одержана, або, як передбачено правилом 11(1), вважається одержаною Відомством походження.

(2) *[Дата міжнародної реєстрації в інших випадках]* У будь-якому іншому випадку міжнародній реєстрації присвоюється дата, визначена згідно зі статтею 3(4) Угоди і статтею 3(4) Протоколу.

Розділ 4

Факти, які пред'являють договірні сторони і які впливають на міжнародні реєстрації

Правило 16

Можливість повідомлення про попередню відмову, що базується на запереченні, поданому згідно зі статтею 5(2)(с) Протоколу

(1) *[Інформація, що стосується можливих заперечень і строку повідомлення про попередню відмову у реєстрації на основі заперечення]*

(а) Згідно зі статтею 9sexies(1)(b) Протоколу, якщо Договірна сторона зробила заяву згідно зі статтею 5(2)(b) і (с) (перше речення) Протоколу, якщо стосовно даної міжнародної заявки, яка зазначає Договірну сторону, стало очевидно, що період для подання заперечення завершиться занадто пізно для повідомлення Міжнародному бюро про будь-яку попередню відмову у реєстрації на основі заперечення упродовж 18-місячного строку, про який йдеться у статті 5(2)(b), Відомство цієї Договірної сторони повідомляє Міжнародне бюро номер і ім'я власника цієї міжнародної реєстрації.

(б) Якщо на час сповіщення інформації, про яку йдеться у підпункті (а), дати початку і закінчення строку подання заперечень відомі, ці дати повинні бути вказані у цьому сповіщенні. Якщо такі дати на цей час ще не відомі, вони повинні бути сповіщені Міжнародному бюро, як тільки вони стануть відомими².

(с) Якщо застосовується підпункт (а) і Відомство, про яке йдеться у даному підпункті, до завершення 18-місячного строку, про який йдеться у цьому ж підпункті, повідомило Міжнародне бюро про те, що строк для подання заперечень завершиться упродовж 30 днів до дати закінчення 18-місячного строку, а також про можливість подання заперечень протягом цих 30 днів, упродовж одного місяця від дати подання заперечення Міжнародному бюро може бути повідомлено про попередню відмову у реєстрації на основі заперечення, поданого упродовж згаданих 30 днів.

(2) *[Внесення запису і передання інформації]* Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру інформацію, одержану згідно з пунктом (1), і передає цю інформацію власнику.

Правило 17 Попередня відмова у реєстрації

(1) [Сповідання про попередню відмову]

(a) Сповідання про попередню відмову може містити заяву, у якій викладаються підстави, на яких Відомство, що надсилає сповідання, вважає, що охорона не може бути надана у даній Договірній стороні (“попередня відмова *ex officio*”), або заяву про те, що у даній Договірній стороні не може бути надана охорона, оскільки було подане заперечення (“попередня відмова на основі заперечення”), або обидві заяви.

(b) Сповідання про попередню відмову повинно стосуватись однієї міжнародної реєстрації, йому повинна бути присвоєна дата, і воно повинно бути підписано Відомством, яке надсилає його.

(2) [Зміст сповідання] Сповідання про попередню відмову повинно містити або зазначати:

(i) Відомство, яке надсилає це сповідання,

(ii) номер міжнародної реєстрації, бажано у супроводі інших зазначень, що дозволяють ідентифікувати міжнародну реєстрацію, таких як словесні елементи знака або номер базової заявки або базової реєстрації,

(iii) [Вилучено]

(iv) усі підстави, на яких базується попередня відмова, разом з посиланням на відповідні основні положення законодавства,

(v) якщо підстави, на яких базується попередня відмова, стосуються знака, який був предметом заявки або реєстрації, і який, вірогідно, протиставляється знаку, який є предметом міжнародної реєстрації, дату подання і номер заявки, дату пріоритету (за наявності), дату реєстрації і номер (за наявності), ім'я та адресу власника, а також зображення попереднього знака, разом з переліком усіх відповідних товарів і послуг у заявці або реєстрації попереднього знака; при цьому мається на увазі, що даний перелік може бути поданий мовою даної заявки або реєстрації,

(vi) або що підстави, на який базується попередня відмова, впливають на усі товари і послуги, або указання товарів і послуг, на які впливає або не впливає попередня відмова,

(vii) строк, прийнятний за даних умов для подання прохання про перегляд або оскарження попередньої відмови *ex officio* або попередньої відмови на основі заперечення, і, в залежності від випадку, для подання відповіді на заперечення, бажано із зазначенням дати завершення даного строку, а також органу, до якого слід подавати таке прохання про перегляд, оскарження або відповідь, із зазначенням, де застосовно, що прохання про перегляд, оскарження або відповідь повинні бути подані через посередництво представника, чия адреса знаходиться на території Договірної сторони, чиє відомство винесло рішення про відмову.

(3) [Додаткові вимоги стосовно сповіщення про попередню відмову, яка базується на запереченні] Якщо попередня відмова у наданні охорони базується на запереченні або на запереченні та інших підставах, сповіщення, окрім виконання вимог, указаних у пункті (2), повинно містити зазначення цього факту, а також ім'я та адресу сторони, що заперечує; однак, незважаючи на пункт (2)(v), якщо заперечення базується на знаку, який був предметом заявки або реєстрації, Відомство, яке надсилає сповіщення, повинно надіслати перелік товарів і послуг, на яких базується заперечення, і може до того ж надіслати повний перелік товарів і послуг цієї більш ранньої заявки або реєстрації, при цьому мається на увазі, що даний перелік може бути поданий мовою більш ранньої заявки або реєстрації.

(4) [Внесення запису; пересилання копій сповіщень] Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про попередню відмову разом з даними, що містяться у сповіщенні, із зазначенням дати, на яку сповіщення було надіслане або вважається надісланим до Міжнародного бюро згідно з правилом 18(1)(d), і передає копію сповіщення Відомству походження, якщо це Відомство повідомило Міжнародне бюро, що воно бажає одержувати такі копії, а також одночасно власнику.

(5) [Заяви стосовно можливості перегляду]

(a) [Вилучено]

(b) [Вилучено]

(c) [Вилучено]

(d) Відомство Договірної сторони може повідомити Генерального директора у заяві, що, згідно з законодавством Договірної сторони,

(i) будь-яка попередня відмова, про яку було повідомлено Міжнародному бюро, підлягає перегляду даним Відомством, незважаючи на те, чи висловлював власник прохання про такий перегляд, чи ні, а також

(ii) рішення, прийняте в результаті такого перегляду, може підлягати подальшому перегляду або оскарженню у Відомстві.

Якщо ця заява застосовується і Відомство не має можливості повідомити про дане рішення безпосередньо власника даної міжнародної заявки, Відомство, незважаючи на те, що, можливо, не усі процедури стосовно охорони знаку у вказаному Відомстві, були завершені, надсилає заяву, про яку йдеться у правилі 18ter(2) або (3), до Міжнародного бюро безпосередньо після прийняття даного рішення. Будь-яке наступне рішення, яке впливає на охорону знака, надсилається до Міжнародного бюро відповідно до Правил 18ter(4).

(e) Відомство Договірної сторони може у заяві повідомити Генерального директора, що згідно з законодавством даної Договірної сторони будь-яка попередня відмова *ex officio*, про яку було повідомлено до Міжнародного бюро, не є відкритим для перегляду у даному Відомстві. Якщо застосовується ця заява, будь-яке повідомлення *ex officio* про попередню відмову даним Відомством повинне вважатись таким, що містить заяву згідно з правилом 18ter(2)(ii) або (3).

Правило 18

Сповіщення про попередню відмову, що не відповідають нормам

(1) *[Договірна сторона, зазначена згідно з Угодою]*

(a) Сповіщення про попередню відмову, надіслане Відомством Договірної сторони, зазначеної згідно з Угодою, не вважається таким Міжнародним бюро,

(i) якщо воно не містить будь-якого номера міжнародної реєстрації, якщо інші зазначення, що містяться у сповіщенні, не дозволяють ідентифікувати міжнародну реєстрацію, якої стосується попередня відмова,

(ii) якщо у ній не зазначено жодних підстав для відмови, або

(iii) якщо воно надіслано до Міжнародного бюро занадто пізно, тобто якщо воно надіслано після завершення одного року від дати внесення запису про міжнародну реєстрацію або запису про зазначення, зроблене пізніше до міжнародної реєстрації, при цьому мається на увазі, що дана дата є такою самою, що і дата надсилання сповіщення про міжнародну реєстрацію або пізніше зроблене зазначення.

(b) Якщо застосовується підпункт (a), Міжнародне бюро тим не менше передає копію сповіщення власнику, повідомляє одночасно власника і Відомство, яке надіслало сповіщення, що сповіщення про попередню відмову не визнається Міжнародним бюро, і вказує причини цього.

(c) Якщо сповіщення

(i) не підписано від імені Відомства, яке надіслало його, або іншим чином не виконує вимоги правила 2 або вимоги, що застосовуються згідно з правилом б(2),

(ii) не містить, де застосовно, детальних відомостей про знак, якому, вірогідно, протиставляється знак, який є предметом міжнародної заявки (правило 17(2)(v) і (3)),

(iii) не виконує вимог правила 17(2)(vi),

(iv) не виконує вимог правила 17(2)(vii), або

(v) *[Вилучено]*

(vi) не містить, де застосовно, імені та адреси сторони, що подає заперечення, і указання товарів і послуг, на яких базується заперечення (правило 17(3)), Міжнародне бюро, тим не менше, вносить запис про попередню відмову до Міжнародного реєстру, окрім випадків, коли застосовується підпункт (d). Міжнародне бюро запрошує Відомство, яке надіслало сповіщення про попередню відмову, надіслати виправлене сповіщення упродовж двох місяців від дати запрошення і передає власнику копії неправильно складеного сповіщення і запрошення, надісланого до даного Відомства.

(d) Якщо сповіщення не відповідає вимогам правила 17(2)(vii), запис про попередню відмову не вноситься до Міжнародного реєстру. Однак, якщо виправлене сповіщення надіслано упродовж строку, зазначеного у підпункті (c), для цілей статті 5 Угоди воно вважається таким, що було надіслано до Міжнародного бюро на дату надсилання

неправильно складеного сповіщення. Якщо до сповіщення не були внесені виправлення, воно не вважається сповіщенням про попередню відмову. В останньому випадку Міжнародне бюро одночасно повідомляє власника і Відомство, яке надіслало сповіщення, що Міжнародне бюро не вважає сповіщення про попередню відмову таким, а також указує причини цього.

(е) Якщо це дозволяється застосовним законодавством, будь-яке виправлене сповіщення вказує прийнятний за даних умов новий строк для подання прохання про перегляд або оскарження попередньої відмови *ex officio* або попередньої відмови на основі заперечення, бажано з указанням дати завершення даного строку.

(f) Міжнародне бюро надсилає власнику копію будь-якого виправленого сповіщення.

(2) [Договірні сторони, зазначена згідно з Протоколом]

(a) Пункт (1) також застосовується у тому випадку, коли Відомство Договірної сторони, зазначеної згідно з Протоколом, відправляє сповіщення про попередню відмову, при цьому мається на увазі, що строк, про який йдеться у пункті (1)(a)(iii) є строком, який застосовується згідно зі статтею 5(2)(a) або, з урахуванням статті 9sexies(1)(b) Протоколу, згідно зі статтею 5(2)(b) або (c)(ii) Протоколу.

(b) Пункт (1)(a) застосовується для визначення того, чи був виконаний строк, до завершення якого Відомство зацікавленої Договірної сторони повинно надати Міжнародному бюро інформацію, про яку йдеться у Статті 5(2)(c)(i) Протоколу. Якщо така інформація надана після завершення цього строку, вона вважається такою, що не була надана, і Міжнародне бюро повідомляє дане Відомство відповідним чином.

(c) Якщо сповіщення про попередню відмову на основі заперечення зроблено згідно зі Статтею 5(2)(c)(ii) Протоколу, але вимоги статті 5(2)(c)(i) Протоколу не були виконані, воно не вважається сповіщенням про попередню відмову. У такому випадку, тим не менше, Міжнародне бюро надсилає копію сповіщення власнику, одночасно повідомляє власника та Відомство, яке надіслало сповіщення, що Міжнародне бюро не вважає сповіщення про попередню відмову таким, а також указує причини цього.

Правило 18bis

Тимчасовий статус знака у зазначеній Договірній стороні

(1) [Експертиза *ex officio* завершена, але заперечення або зауваження третіх сторін ще можуть бути подані]

(a) Відомство, яке не надіслало сповіщення про попередню відмову, може упродовж періоду, застосовного згідно зі статтею 5(2) Угоди або статтею 5(2) (a) або (b) Протоколу, надіслати до Міжнародного бюро заяву про те, що експертиза *ex officio* була завершена і що Відомство не знайшло підстав для відмови, але що охорона знаку залишається предметом подання заперечення або зауважень третіми особами, із зазначенням дати, на яку такі заперечення або зауваження можуть бути подані³.

(b) Відомство, яке надіслало сповіщення про попередню відмову, може надіслати до Міжнародного бюро заяву про те, що експертиза *ex officio* була завершена, але що охорона

знаку залишається предметом подання заперечення або зауважень третіми особами, із зазначенням дати, на яку такі заперечення або зауваження можуть бути подані

(2) *[Внесення запису, інформування власника і надсилання копій]* Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про будь-яку заяву, одержану згідно з цим правилом, інформує власника відповідним чином, і, якщо заява була передана або може бути відтворена у формі конкретного документа, передає копію цього документа власнику.

Правило 18ter

Остаточна постанова щодо статусу знака у зазначеній Договірній стороні

(1) *[Заява про надання охорони за відсутності сповіщення про попередню відмову]*⁴ Якщо до завершення строку, застосовного згідно зі статтею 5(2) Угоди або статтею 5(2)(а), (b) або (с) Протоколу, усі процедури у Відомстві завершені і у Відомства не існує підстав для відмови в охороні знака, це Відомство якнайшвидше і до завершення цього строку надсилає до Міжнародного бюро заяву про те, що знаку, який є предметом міжнародної реєстрації, надана охорона у зацікавленій Договірній стороні⁵.

(2) *[Заява про надання охорони після попередньої відмови]* Окрім випадків, коли надсилається заява, передбачена у пункті (3), Відомство, яке направило сповіщення про попередню відмову, після завершення усіх процедур у даному Відомстві, які стосуються охорони знака, надсилає до Міжнародного бюро

(i) заяву про те, що попередня відмова відкликана і що знаку надана охорона у зацікавленій Договірній стороні для усіх товарів і послуг, для яких витребується охорона, або

(ii) заяву, в якій зазначаються товари і послуги, стосовно яких надана охорона у зацікавленій Договірній стороні.

(3) *[Підтвердження повної попередньої відмови]* Відомство, яке надіслало до Міжнародного бюро сповіщення про повну попередню відмову, після завершення усіх процедур у даному Відомстві, які стосуються охорони знака, і після прийняття Відомством рішення про підтвердження відмови в охороні знака у зацікавленій Договірній стороні для усіх товарів і послуг, надсилає до Міжнародного бюро заяву про це.

(4) *[Подальше рішення]* Якщо після надсилання заяви згідно з пунктом (2) або (3) подальше рішення має вплив на охорону знака, Відомство, у тій мірі, в якій йому відомо про таке рішення, надсилає до Міжнародного бюро подальшу заяву, в якій вказує товари і послуги, стосовно яких знаку надано охорону у зацікавленій Договірній стороні⁶.

(5) *[Внесення запису, інформування власника і надсилання копій]* Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про будь-яку заяву, одержану згідно з цим правилом, інформує власника відповідним чином, і, якщо заява була передана або може бути відтворена у формі конкретного документа, передає копію цього документа власнику.

Правило 19
Визнання реєстрацій недійсними у зазначених Договірних сторонах

(1) *[Зміст сповіщення про визнання реєстрації недійсною]* Якщо міжнародна реєстрація визнається недійсною у зазначеній Договірній стороні згідно зі статтею 5(6) Угоди або статтею 5(6) Протоколу, і визнання реєстрації недійсною більше не є предметом оскарження, Відомство Договірної сторони, чий компетентний орган виніс рішення про визнання реєстрації недійсною, відповідним чином повідомляє про це Міжнародне бюро. Сповіщення повинно містити або указувати:

- (i) орган, який виніс рішення про визнання реєстрації недійсною,
- (ii) той факт, що визнання реєстрації недійсною більше не є предметом оскарження,
- (iii) номер міжнародної реєстрації,
- (iv) ім'я власника,
- (v) якщо визнання реєстрації недійсною не стосується усіх товарів і послуг, ті товари і послуги, по відношенню до яких було винесено рішення про визнання реєстрації недійсною, або ті товари і послуги, по відношенню до яких таке рішення не було винесено, а також
- (vi) дату винесення рішення про визнання реєстрації недійсною і, якщо це можливо, дату набуття чинності цим рішенням.

(2) *[Внесення запису про визнання реєстрації недійсною ,інформування власника і зацікавленого Відомства]*

(a) Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про визнання реєстрації недійсною разом з даними, що містяться у сповіщенні про визнання реєстрації недійсною, і відповідним чином повідомляє про це власника. Міжнародне бюро також інформує Відомство, яке направило сповіщення про визнання реєстрації недійсною, про дату, на яку запис про визнання реєстрації недійсною був внесений до Міжнародного реєстру, якщо Відомство висловило бажання одержувати таку інформацію.

(b) Запис про визнання реєстрації недійсною вноситься на дату одержання Міжнародним бюро сповіщення, яке відповідає застосовним вимогам.

Правило 20
Обмеження права власника розпоряджатись міжнародною реєстрацією

(1) *[Передача інформації]*

(a) Власник міжнародної реєстрації або Відомство Договірної сторони власника може поінформувати Міжнародне бюро про те, що право власника розпоряджатись міжнародною реєстрацією було обмежене, і, якщо застосовно, указати зацікавлені Договірні сторони.

(b) Відомство будь-якої зазначеної Договірної сторони може поінформувати Міжнародне бюро про те, що право власника розпоряджатись міжнародною реєстрацією було обмежене на території цієї Договірної сторони.

(c) Інформація, подана згідно з підпунктом (a) або (b), повинна складатись із стислого викладення основних фактів щодо цього обмеження.

(2) *[Часткове або повне зняття обмеження]* Якщо Міжнародне бюро одержало інформацію про обмеження права власника розпоряджатись міжнародною реєстрацією згідно з пунктом (1), сторона, яка передала цю інформацію, повинна також поінформувати Міжнародне бюро про будь-яке часткове або повне зняття цього обмеження.

(3) *[Внесення запису]*

(a) Міжнародне бюро вносить до Міжнародного бюро запис про інформацію, передану згідно з пунктами (1) і (2), і повідомляє відповідним чином власника, Відомство Договірної сторони власника і Відомства відповідних зазначених Договірних сторін.

(b) Запис про інформацію, передану згідно з пунктами (1) і (2), вноситься на дату одержання цієї інформації Міжнародним бюро, за умови, що це передання відповідає застосовним вимогам.

Правило 20bis Ліцензії

(1) *[Заява про внесення запису про ліцензію]*

(a) Заява про внесення запису про ліцензію представляється до Міжнародного бюро на відповідному офіційному бланку власником, або, якщо Відомство допускає таке представлення, Відомством Договірної сторони власника або Відомством Договірної сторони, по відношенню до якої видана ліцензія.

(b) Заява повинна зазначати:

(i) номер відповідної міжнародної реєстрації,

(ii) ім'я власника,

(iii) ім'я і адресу ліцензіата, подані у відповідності до Адміністративної інструкції,

(iv) зазначені Договірні сторони, по відношенню до яких видана ліцензія,

(v) що ліцензія видана стосовно усіх товарів і послуг, охоплених міжнародною реєстрацією, або товари і послуги, стосовно яких видана ліцензія, згруповані за відповідними класами Міжнародної класифікації товарів і послуг.

(c) Заява також може вказувати:

(I) якщо ліцензіат є фізичною особою — державу, громадянином якої є ліцензіат,

(ii) якщо ліцензіат є юридичною особою — правовий характер цієї особи, а також державу і, де застосовно, територіальну одиницю у межах цієї держави, згідно з законодавством якої ця юридична особа була організована,

(iii) що ліцензія стосується тільки частини території указаної зазначеної Договірної сторони,

(iv) якщо ліцензіат має представника — ім'я та адресу представника, подані у відповідності до Адміністративної інструкції,

(v) якщо ліцензія є виключною ліцензією або єдиною ліцензією — цей факт,⁷

(vi) якщо застосовно, тривалість дії ліцензії.

(d) Заява повинна бути підписана власником або Відомством, через яке вона представлена.

(2) *[Порушення правил при складанні заяви]*

(a) Якщо заява про внесення запису про ліцензію не відповідає вимогам пункту (1)(a), (b) і (d), Міжнародне бюро повідомляє про це власника і, якщо заява була представлена Відомством, це Відомство.

(b) Якщо порушення правил не виправляється упродовж трьох місяців від дати сповіщення Міжнародним бюро про порушення правил, заява вважається такою, що була залишена без руху, і Міжнародне бюро відповідним чином повідомляє про це одночасно власника і, якщо заява була представлена Відомством, це Відомство, а також відшкодовує будь-які сплачені мита, після вирахування суми, яка відповідає половині відповідної суми мит, про які йдеться у пункті 7 Переліку мит, стороні, яка сплатила ці мита.

(3) *[Внесення запису і сповіщення]*

(a) Якщо заява відповідає вимогам пункту (1)(a), (b) і (d), Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про ліцензію разом з інформацією, що міститься у заяві, відповідним чином повідомляє Відомства зазначених Договірних сторін, по відношенню до яких видана ліцензія, і повідомляє одночасно власника і, якщо заява була представлена Відомством, це Відомство.

(b) Запис про ліцензію вноситься на дату одержання Міжнародним бюро заяви, яка відповідає застосовним вимогам.

(4) *[Зміна або відміна внесення запису про ліцензію]* Пункти з 1 по 3 застосовуються з урахуванням відповідних змін до заяви про зміни або відміни внесення запису про ліцензію.

(5) *[Заява про те, що внесення запису про дану ліцензію не є чинним]*

(a) Відомство зазначеної Договірної сторони, яке Міжнародне бюро повідомило про внесення запису про ліцензію по відношенню до цієї Договірної сторони, може заявити, що внесення такого запису не є чинним у даній Договірній стороні.

(b) Заява, про яку йдеться у підпункті (a), вказує:

- (I) причини, за яких внесення запису про ліцензію не є чинним,
- (ii) якщо заява не впливає на всі товари і послуги, яких стосується ліцензія, ті товари і послуги, на які заява впливає, або ті, на які заява не впливає,
- (iii) відповідні основні положення законодавства, а також
- (iv) чи може така заява бути предметом перегляду або оскарження.
- (c) Заява, про яку йдеться у підпункті (a), повинна бути надіслана до Міжнародного бюро до завершення 18-місячного строку від дати, надсилання сповіщення, про яке йдеться у пункті (3), до зацікавленого Відомства.
- (d) Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про будь-яку заяву, зроблену у відповідності до підпункту (c), і відповідним чином повідомляє сторону (власника або Відомство), яка представила прохання внести запис про ліцензію. Запис про заяву вноситься на дату одержання Міжнародним бюро повідомлення, яке відповідає застосовним вимогам.
- (e) Будь-яке остаточне рішення щодо заяви, зробленої згідно з підпунктом (c), доводиться до відома Міжнародного бюро, яке вносить до Міжнародного реєстру запис про нього і відповідним чином повідомляє сторону (власника або Відомство), яка представила прохання внести запис про ліцензію.
- (6) *[Заява про те, що внесення до Міжнародного реєстру запису про ліцензії не є чинним у Договірній стороні]*
- (a) Відомство Договірної сторони, законодавством якої не передбачене внесення записів про ліцензії на товарні знаки, може сповістити Генерального директора, що внесення записів до Міжнародного реєстру про ліцензії не є чинним у цій Договірній стороні.
- (b) Відомство Договірної сторони, законодавством якої передбачене внесення записів про ліцензії на товарні знаки, може до дати набуття чинності цим правилом або дати, на яку ця Договірна сторона стає зв'язаною Угодою або Протоколом, сповістити Генерального директора, що внесення записів до Міжнародного реєстру про ліцензії не є чинним у цій Договірній стороні. Таке сповіщення може бути відкликаним у будь-який час.[8](#)

Правило 21

Заміна національної або регіональної реєстрації міжнародною реєстрацією

- (1) *[Сповіщення]* Якщо згідно зі статтею 4bis(2) Угоди або статтею 4bis(2) Протоколу Відомство зазначеної Договірної сторони на прохання, подане власником безпосередньо до цього Відомства, зробило у своєму Реєстрі відмітку про те, що національна або регіональна реєстрація була замінена міжнародною реєстрацією, це Відомство відповідним чином сповіщає Міжнародне бюро. Таке сповіщення вказує:
- (I) номер даної міжнародної реєстрації,
- (ii) якщо заміна стосується не всіх товарів і послуг, перерахованих у міжнародній реєстрації, - ті товари і послуги, яких вона стосується, а також

(iii) дату подання і номер заявки, дату і номер реєстрації і, за наявності, дату пріоритету національної або регіональної реєстрації, яка була замінена міжнародною реєстрацією.

Сповіднення також може містити інформацію про будь-які інші права, набуті в силу цієї національної або регіональної реєстрації, у формі, узгодженій між Міжнародним бюро і даним Відомством.

(2) *[Внесення запису]*

(a) Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про указання, сповіщені згідно з пунктом (1) і відповідним чином інформує про це власника.

(b) Запис про указання, сповіщені згідно з пунктом (1), вноситься на дату одержання Міжнародним бюро сповіщення, яке відповідає застосовним вимогам.

Правило 21bis

Інші факти, що стосуються витребовування пріоритету знака

(1) *[Остаточна відмова у задоволенні витребовування пріоритету знака]* Якщо до Міжнародного реєстру було внесено запис про витребовування пріоритету стосовно зазначення Договірної організації, Відомство цієї організації сповіщає Міжнародне бюро про будь-яке остаточне рішення щодо повної або часткової відмови у задоволенні такого витребовування.

(2) *[Пріоритет, що витребовується після здійснення міжнародної реєстрації]* Якщо власник міжнародної реєстрації, яка зазначає Договірну організацію, згідно з законодавством такої Договірної організації витребовує безпосередньо у Відомстві цієї організації пріоритет одного або декількох більш ранніх знаків, зареєстрованих у державі-члені цієї Організації або для цієї держави-члена, і якщо таке витребовування було прийняте даним Відомством, це відомство сповіщає Міжнародне бюро про цей факт. Таке сповіщення вказує:

(i) номер даної міжнародної реєстрації і

(ii) державу-члена або держави-члени, у яких або для яких зареєстровано більш ранній знак, разом з датою набуття чинності реєстрацією цього більш раннього знака, а також номер відповідної реєстрації.

(3) *[Інші рішення, які впливають на витребовування пріоритету]* Відомство Договірної організації сповіщає Міжнародне бюро про будь-яке наступне остаточне рішення, у тому числі про відкликання або анулювання знака, що має вплив на витребовування пріоритету, запис про яке був внесений до Міжнародного реєстру.

(4) *[Внесення запису до Міжнародного реєстру]* Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про інформацію, сповіщену згідно з пунктами (1)—(3).

Правило 22

Припинення дії базової заявки, реєстрації, що була здійснена на її підставі, або базової реєстрації

(1) *[Сповіщення стосовно припинення дії базової заявки, реєстрації, що була здійснена на її підставі, або базової реєстрації]*

(a) Якщо застосовується стаття 6(3) і (4) Угоди або стаття 6(3) і (4) Протоколу, або обидві статті, Відомство походження відповідним чином сповіщає про це Міжнародне бюро і вказує

(i) номер міжнародної реєстрації,

(ii) імя власника,

(iii) факти і рішення, що впливають на базову реєстрацію, або, якщо дана міжнародна реєстрація оснований на базовій заявці, що не одержала реєстрації, факти і рішення, що впливають на базову заявку, або, якщо міжнародна реєстрація оснований на базовій заявці, яка одержала реєстрацію, факти і рішення, які впливають на цю реєстрацію, а також дату набуття чинності цими фактами і рішеннями і

(iv) якщо зазначені факти і рішення впливають на міжнародну реєстрацію тільки стосовно деяких товарів і послуг, ті товари і послуги, на які впливають ці факти і рішення, або ті товари і послуги, на які ці факти і рішення не впливають.

(b) Якщо судова справа, про яку йдеться у статті 6(4) Угоди, або процедура, про яку йдеться у пункті (i), (ii) або (iii) статті 6(3) Протоколу, почались до завершення п'ятирічного строку, але до завершення цього періоду не було винесено остаточного рішення, про яке йдеться у статті 6(4) Угоди, або остаточного рішення, про яке йдеться у другому реченні статті 6(3) Протоколу, або не мало місце відкликання або відмова, про які йдеться у третьому реченні статті 6(3) Протоколу, Відомство походження, якщо йому відомо про це і якнайшвидше після завершення даного періоду, відповідним чином сповіщає про це Міжнародне бюро.

(c) Якщо в результаті судової справи або процедури, про які йдеться у підпункті (b), було винесено остаточне рішення, про яке йдеться у статті 6(4) Угоди, або остаточне рішення, про яке йдеться у другому реченні статті 6(3) Протоколу, або мало місце відкликання або відмова, про які йдеться у третьому реченні статті 6(3) Протоколу, Відомство походження, якщо йому відомо про це, відповідним чином невідкладно сповіщає про це Міжнародне бюро і надає указання, про які йдеться у підпункті (a)(i)—(iv).

(2) *[Внесення запису і пересилання сповіщення; анулювання міжнародної реєстрації]*

(a) Міжнародне бюро вносить до Міжнародного бюро запис про будь-яке сповіщення, про яке йдеться у пункті (1), і надсилає копію сповіщення Відомствам зазначених Договірних сторін та власнику.

(b) Якщо будь-яке сповіщення, про яке йдеться у пункті (1)(a) або (c), вимагає анулювання міжнародної реєстрації і відповідає вимогам цього пункту, Міжнародне бюро анулює, наскільки це прийнятно, міжнародну реєстрацію в Міжнародному реєстрі.

(с) Якщо міжнародну реєстрацію було анульовано у Міжнародному реєстрі у відповідності до підпункту (b), Міжнародне бюро сповіщає Відомства зазначених Договірних сторін і власника про наступне:

(I) дату анулювання міжнародної реєстрації у Міжнародному реєстрі;

(ii) якщо анулювання стосується усіх товарів і послуг — цей факт;

(iii) якщо анулювання стосується тільки деяких товарів і послуг — товари і послуги, указані згідно з пунктом (1)(a)(iv).

Правило 23

Розділення або злиття базових заявок, реєстрацій, що були здійснені на їх підставі, або базових реєстрацій

(1) *[Сповіщення про розділення базової заявки або злиття базових заявок]* Якщо протягом п'ятирічного строку заявка була розділена на дві або декілька заявок, або мало місце злиття декількох базових заявок у єдину заявку, Відомство походження відповідним чином сповіщає про це Міжнародне бюро і вказує

(I) номер міжнародної реєстрації або, якщо міжнародна реєстрація ще не була здійснена — номер базової заявки,

(ii) ім'я власника або заявника,

(iii) номер кожної заявки, яка є результатом розділення, або номер заявки, яка є результатом злиття.

(2) *[Внесення запису і сповіщення Міжнародним бюро]* Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про сповіщення, зазначене у пункті (1) і сповіщає про це Відомства зазначених Договірних сторін і одночасно власника.

(3) *[Розділення або злиття реєстрацій, які є результатом базових заявок, або базових реєстрацій]* Пункти (1) і (2) застосовуються з відповідними змінами до розділення будь-якої реєстрації або злиття будь-яких реєстрацій, які є результатами базової заявки або заявок, упродовж п'ятирічного строку, про який йдеться у статті 6(3) Протоколу, і до розділення базової реєстрації або злиття базових реєстрацій упродовж п'ятирічного строку, про який йдеться у статті 6(3) Угоди і статті 6(3) Протоколу.

Розділ 5

Подальші зазначення; Зміни

Правило 24

Зазначення, зроблене після міжнародної реєстрації

(1) *[Правоздатність]*

(а) Договірна сторона може бути предметом зазначення, зробленого після міжнародної реєстрації (далі — “наступне зазначення”), якщо на час цього зазначення власник виконує вимоги згідно зі статтею 1(2) Угоди або згідно зі статтею 2 Протоколу для того, щоб бути власником міжнародної реєстрації.

(б) Якщо Договірна сторона власника зв'язана Угодою, власник згідно з Угодою може зазначити будь-яку Договірну сторону, зв'язану Угодою, за умови, що обидві ці Договірні сторони не зв'язані також і Протоколом.

(с) Якщо Договірна сторона власника зв'язана Протоколом, власник згідно з Протоколом може зазначити будь-яку Договірну сторону, зв'язану Протоколом, за умови, що обидві ці Договірні сторони не зв'язані також і Угодою.

(2) [Представлення; бланк і підпис]

(а) Наступне зазначення представляється Міжнародному бюро власником або Відомством Договірної сторони власника; однак,

(i) якщо застосовується правило 7(1), яке було чинним до 4 жовтня 2001 року, наступне зазначення повинно бути представлено Відомством походження;

(ii) якщо будь-які з Договірних сторін зазначені згідно з Угодою, наступне зазначення повинно бути представлено Відомством Договірної сторони власника;

(iii) якщо застосовується пункт (7), наступне зазначення, яке є результатом перетворення, повинно бути представлено Відомством Договірної організації.

(б) Наступне зазначення представляється на офіційному бланку в одному примірнику. Якщо воно представляється власником, воно має бути підписане власником. Якщо воно представляється Відомством, воно має бути підписано цим Відомством і, якщо цього вимагає Відомство, також і власником. Якщо воно представляється Відомством і це Відомство, не вимагаючи, щоб власник також його підписував, дозволяє власнику також підписувати його, власник може це зробити.

(3) [Зміст]

(а) Згідно з пунктом (7)(b) наступне зазначення містить або вказує

(i) номер відповідної міжнародної реєстрації,

(ii) ім'я та адресу власника,

(iii) Договірну сторону, яка є зазначеною,

(iv) якщо наступне зазначення зроблене для усіх товарів і послуг, перерахованих у відповідній міжнародній реєстрації, — цей факт, або, якщо наступне зазначення зроблене тільки для частини товарів і послуг, перерахованих у відповідній міжнародній реєстрації, — ці товари і послуги,

(v) суму мит, яка сплачується, і спосіб платежу, або інструкцію щодо дебетування необхідної суми мит з рахунку, відкритого в Міжнародному бюро, та ідентифікацію особи, яка здійснює платіж або дає інструкції, а також,

(vi) якщо наступне зазначення представляється Відомством, дату одержання його цим Відомством.

(b) Якщо наступне зазначення стосується Договірної сторони, яка зробила сповіщення згідно з правилом 7(2), це наступне сповіщення повинно також містити декларацію про намір використовувати знак на території цієї Договірної сторони; ця декларація, на вимогу даної Договірної сторони, повинна

(I) бути підписана власником особисто і бути подана на окремому офіційному бланку, що додається до наступного зазначення, або

(ii) бути включена до наступного зазначення.

(c) Наступне зазначення також може містити

(i) зазначення і переклад або переклади, в залежності від випадку, про які йдеться у правилі 9(4)(b),

(ii) прохання про те, щоб наступне зазначення набуло чинності після внесення запису про зміну або про анулювання відносно відповідної міжнародної реєстрації або після продовження цієї міжнародної реєстрації,

(iii) якщо наступне зазначення стосується Договірної організації, указання, про які йдеться у правилі 9(5)(g)(i), які повинні бути подані на окремому офіційному бланку, який додається до наступного зазначення, і у правилі 9(5)(g)(ii).

(d) Якщо міжнародна реєстрація основана на базовій заявці, наступне зазначення згідно з Угодою супроводжується декларацією, підписаною Відомством походження, яка підтверджує, що на підставі вказаної заявки була здійснена реєстрація, і вказує дату і номер цієї реєстрації, якщо така декларація вже не була одержана Міжнародним бюро.

(4) *[Mita]* Наступне зазначення обумовлюється сплатою мит, зазначених або вказаних у пункті 5 Переліку мит.

(5) *[Порушення правил]*

(a) Якщо наступне зазначення не відповідає застосовним вимогам, і з урахуванням пункту (10), Міжнародне бюро сповіщає про цей факт власника і, якщо наступне зазначення було представлено Відомством, це Відомство.

(b) Якщо порушення правил не виправлене упродовж трьох місяців від дати сповіщення Міжнародним бюро про порушення правил, наступне зазначення вважається таким, що було залишене без руху, і Міжнародне бюро відповідним чином одночасно повідомляє власника і, якщо наступне зазначення було представлено Відомством, це Відомство, і відшкодовує будь-які сплачені мита стороні, яка сплатила ці мита, після вирахування суми, яка відповідає половині основного мита, зазначеного у пункті 5.1 Переліку мит.

(c) Незважаючи на підпункти (a) і (b), якщо вимоги пункту (1)(b) або (c) не виконуються по відношенню до однієї або декількох зазначених Договірних сторін, наступне зазначення вважається таким, що не містить зазначення цих Договірних сторін, і будь-які додані або індивідуальні мита, уже сплачені стосовно цих Договірних сторін, повинні

бути відшкодовані. Якщо вимоги пункту (1)(b) або (c) не виконуються по відношенню до жодної із зазначених Договірних сторін, застосовується пункт (b).

(б) *[Дата наступного зазначення]*

(а) Наступному зазначенню, представленому власником безпосередньо Міжнародному бюро, з урахуванням підпункту (c)(i), повинна бути присвоєна дата одержання цього наступного зазначення Міжнародним бюро.

(b) Наступному зазначенню, представленому Міжнародному бюро Відомством, з урахуванням підпункту (c)(i), (d) і (e), повинна бути присвоєна дата одержання цього наступного зазначення цим Відомством, за умови, що дане зазначення було одержано Міжнародним бюро упродовж двох місяців від цієї дати. Якщо наступне зазначення не було одержано Міжнародним бюро упродовж цього строку, йому, згідно з підпунктом (c)(i), (d) і (e), повинна бути присвоєна дата одержання цього наступного зазначення Міжнародним бюро.

(c) Якщо наступне зазначення не виконує застосовних вимог і порушення правил виправлено упродовж трьох місяців від дати сповіщення, про яке йдеться у пункті (5)(a),

(i) наступному зазначенню, якщо порушення правил стосується будь-якої з вимог, указаних у пункті (3)(a)(i), (iii) і (iv) і (b)(i), повинна бути присвоєна дата приведення цього зазначення у відповідність до вимог, якщо дане зазначення не було представлено Міжнародному бюро Відомством і порушення правил не було виправлено упродовж двох місяців, про які йдеться у підпункті (b); в останньому випадку наступному зазначенню повинна бути присвоєна дата одержання його вказаним Відомством;

(ii) на дату, застосовну згідно з пунктом (a) або (b), в залежності від випадку, не повинне впливати порушення правил, що стосується вимог, за винятком тих, про які йдеться у пункті (3)(a)(i), (iii) і (iv) і (b)(i).

(d) Незважаючи на підпункти (a), (b) і (c), якщо наступне зазначення містить заяву, зроблену згідно з пунктом (3)(c)(ii), йому може бути присвоєна дата, пізніша від дати, яка є результатом застосування підпункту (a), (b) або (c).

(e) Якщо наступне зазначення є результатом перетворення згідно з пунктом (7), цьому наступному зазначенню повинна бути присвоєна дата внесення запису про зазначення Договірної організації до Міжнародного реєстру.

(7) *[Наступне зазначення, що є результатом перетворення]*

(a) Якщо до Міжнародного реєстру було внесено запис про зазначення Договірної організації, і в тому випадку, коли це зазначення було відкликано, одержало відмову або втратило чинність згідно з законодавством цієї Організації, власник даної міжнародної реєстрації може звернутись з проханням про перетворення зазначення даної Договірної організації на зазначення будь-якої держави-члена цієї Організації, яка є учасницею Угоди і/або Протоколу.

(b) Прохання про перетворення, зазначене у підпункті (a), повинно вказувати елементи, про які йдеться у пункті (3)(a)(i) — (iii) і (v), разом з указанням:

(i) Договірної організації, чиє зазначення підлягає перетворенню, і

(ii) якщо наступне зазначення Договірної держави, що є результатом перетворення, робиться по відношенню до усіх товарів і послуг, перерахованих стосовно зазначення Договірної організації, — цей факт, або, якщо зазначення цієї Договірної держави робиться тільки для частини товарів і послуг, перелічених у зазначенні цієї Договірної організації, — ці товари і послуги.

(8) *[Внесення запису і сповіщення]* Якщо Міжнародне бюро вважає, що наступне зазначення відповідає застосовним вимогам, воно вносить запис про нього до Міжнародного реєстру і відповідним чином сповіщає Відомство Договірної сторони, яка була зазначена у наступному зазначенні, одночасно інформує про це власника і, якщо наступне зазначення було представлено Відомством, це Відомство.

(9) *[Відмова]* Застосовуються правила 16 — 18^{ter} з відповідними змінами.

(10) *[Наступне зазначення, що не вважається таким]* Якщо не виконуються вимоги, пункту (2)(a), наступне зазначення не вважається таким, про що Міжнародне бюро відповідним чином повідомляє відправника.

Правило 25

Заява про внесення запису про зміну; заява про внесення запису про анулювання

(1) *[Представлення заяви]*

(a) Заява про внесення запису представляється Міжнародному бюро на відповідному офіційному бланку в одному примірнику, якщо заява стосується:

(i) зміни права власності на міжнародну реєстрацію стосовно усіх або деяких товарів і послуг і усіх або деяких зазначених Договірних сторін;

(ii) обмеження переліку товарів і послуг стосовно усіх або деяких зазначених Договірних сторін;

(iii) відмови від охорони стосовно деяких зазначених Договірних сторін для усіх товарів і послуг;

(iv) зміни імені або адреси власника;

(v) анулювання міжнародної реєстрації стосовно усіх зазначених Договірних сторін для усіх або деяких товарів і послуг.

(b) З урахуванням підпункту (c), заява представляється власником або Відомством Договірної сторони власника; однак заява про внесення запису про зміну права власності може бути представлена через Відомство Договірної сторони або однієї з Договірних сторін, указаних у даній заяві згідно з пунктом (2)(a)(iv).

(c) Заява про внесення запису про відмову від охорони або анулювання не може бути представлена особисто власником, якщо відмова від охорони або анулювання впливає на будь-яку Договірну сторону, чие зазначення на дату одержання заяви Міжнародним бюро регулюється Угодою.

(d) Якщо заява представляється власником, вона повинна бути підписана власником. Якщо вона представляється Відомством, вона повинна бути підписана цим Відомством і, якщо Відомство вимагає цього, також власником, Якщо вона представляється Відомством і це Відомство, не вимагаючи, щоб власник також його підписував, дозволяє власнику також підписувати його, власник може це зробити.

(2) [Зміст заяви]

(a) Заява про внесення запису про зміну або заява про внесення запису про анулювання міжнародної реєстрації повинні, окрім власне прохання про зміну або анулювання, містити або зазначити

(i) номер даної міжнародної реєстрації,

(ii) ім'я власника, якщо зміна не стосується імені або адреси представника,

(iii) у випадку зміни права власності на міжнародну реєстрацію — ім'я та адресу, подані у відповідності до Міжнародної інструкції, фізичної або юридичної особи, зазначеної в заяві в якості нового власника міжнародної реєстрації (далі — “ правонаступник”),

(iv) у випадку зміни права власності на міжнародну реєстрацію — Договірну сторону або сторони, по відношенню до яких правонаступник виконує вимоги, передбачені статтями 1(2) і 2 Угоди або статтею 2 Протоколу, щоб бути власником міжнародної реєстрації,

(v) у випадку зміни права власності на міжнародну реєстрацію, якщо адреса правонаступника, подана у відповідності до пункту (iii), не знаходиться на території Договірної сторони або однієї з Договірних сторін, поданої у відповідності до пункту (iv), і якщо правонаступник не зазначив, що він є громадянином Договірної сторони або держави-члена Договірної організації, адресу підприємства або місце проживання правонаступника у Договірній стороні або в одній з Договірних сторін, по відношенню до якої правонаступник виконує вимоги для того, щоб бути власником міжнародної реєстрації,

(vi) у випадку зміни права власності на міжнародну реєстрацію, яка не стосується усіх товарів і послуг і усіх зазначених Договірних сторін, товари і послуги і зазначені Договірні сторони, яких стосується зміна права власності, і

(vii) суму мит, яка сплачується, і спосіб платежу, або інструкцію щодо дебетування необхідної суми мит з рахунку, відкритого в Міжнародному бюро, та ідентифікацію особи, яка здійснює платіж або дає інструкції.

(b) Заява про внесення запису про зміну права власності на міжнародну реєстрацію також може містити:

(i) якщо правонаступник є фізичною особою — зазначення держави, громадянином якої є правонаступник;

(ii) якщо правонаступник є фізичною особою — зазначення стосовно правової природи цієї юридичної особи і зазначення держави, і, де застосовно, зазначення територіальної одиниці у складі цієї держави, згідно з законодавством якої дана юридична особа була заснована.

(с) Заява про внесення запису про зміну або анулювання також може містити прохання про те, щоб такий запис був внесений до або після внесення запису про іншу зміну або анулювання або наступне зазначення стосовно даної міжнародної реєстрації, або після продовження міжнародної реєстрації.

(3) *[Заява не може бути прийнята]* Запис про зміну права власності на міжнародну реєстрацію не може бути внесений по відношенню до даної зазначеної Договірної сторони, якщо ця Договірна сторона

(i) зв'язана Угодою, але не зв'язана Протоколом, і Договірна сторона, указана згідно з пунктом (2)(а)(iv), не зв'язана Угодою, або жодна з Договірних сторін, указаних згідно з цим пунктом, не є зв'язаною Угодою;

(ii) зв'язана Протоколом, але не зв'язана Угодою, і Договірна сторона, указана згідно з пунктом (2)(а)(iv), не зв'язана Протоколом, або жодна з Договірних сторін, указаних згідно з цим пунктом, не є зв'язаною Протоколом;

(4) *[Декілька правонаступників]* Якщо у заяві про внесення запису про зміну права власності на міжнародну реєстрацію зазначено декількох правонаступників, запис про цю зміну не може бути внесений по відношенню до даної зазначеної Договірної сторони, якщо будь-який з правонаступників не виконує вимоги для того, щоб бути власником міжнародної реєстрації по відношенню до цієї Договірної сторони.

Правило 26

Порушення правил щодо заяв про внесення запису про зміну або про внесення запису про анулювання

(1) *[Порушення правил під час складання заяви]* Якщо заява про внесення запису про зміну або заява про внесення запису про анулювання, про яке йдеться у правилі 25(1)(а), не відповідає застосовним вимогам, і з урахуванням пункту (3), Міжнародне бюро повідомляє про це власника і, якщо заява була подана Відомством, це Відомство.

(2) *[Час, виділений для виправлення порушення правил]* Порушення правил може бути виправлене упродовж трьох місяців від дати сповіщення про порушення правил Міжнародним бюро. Якщо порушення правил не виправляється упродовж трьох місяців від дати сповіщення про порушення правил Міжнародним бюро, заява вважається такою, що була залишена без руху, і Міжнародне бюро відповідним чином повідомляє одночасно власника і, якщо заява про внесення запису про зміну або заява про внесення запису про анулювання була представлена Відомством, це Відомство, а також відшкодовує будь-які сплачені мита, після вирахування суми, яка відповідає половині відповідної суми мит, про які йдеться у пункті 7 Переліку мит, сторони, яка сплатила ці мита.

(3) *[Заява, яка не вважається такою]* Якщо не виконуються вимоги правила 25(1)(b) або (с), заява не вважається такою, і Міжнародне бюро відповідним чином інформує про це відправника.

Правило 27

Внесення запису і сповіщення про зміну або анулювання; злиття міжнародних реєстрацій; об'ява про те, що зміна власника або обмеження не є чинними

(1) *[Внесення запису і сповіщення про зміну або анулювання]*

(a) За умови, що заява, про яку йдеться у правилі 25(1)(a), відповідає вимогам, Міжнародне бюро невідкладно вносить до Міжнародного реєстру запис про зміну або анулювання, відповідним чином повідомляє про це Відомства зазначених Договірних сторін, у яких ця зміна має силу, або, у разі анулювання, Відомства усіх зазначених Договірних сторін, і одночасно інформує про це власника і, якщо заява була представлена Відомством, це Відомство. Якщо внесення запису стосується зміни права власності, Міжнародне бюро також інформує колишнього власника у випадку повної зміни права власності і власника частини міжнародної реєстрації, яка була переуступлена або передана іншим чином, у випадку часткової зміни права власності. Якщо заява про внесення запису про анулювання була представлена власником або іншим Відомством, ніж Відомство походження, протягом п'ятирічного строку, про який йдеться у статті 6(3) Угоди і статті 6(3) Протоколу, Міжнародне бюро також інформує Відомство походження.

(b) Запис про зміну або анулювання вноситься на дату одержання Міжнародним бюро заяви, яка відповідає застосовним вимогам, окрім випадків, коли заява була подана відповідно до правила 25(2)(c), — у такому випадку запис може бути внесений пізніше.

(2) *[Вилучено]*

(3) *[Внесення запису про злиття міжнародних реєстрацій]* Якщо одна і та сама фізична або юридична особа була записана як власник двох або більше міжнародних реєстрацій в результаті часткової зміни права власності, на прохання цієї особи, направлене безпосередньо або через Відомство Договірної сторони власника, реєстрації підлягають злиттю. Міжнародне бюро відповідним чином сповіщає Відомства зазначених Договірних сторін, яких стосується ця зміна, і одночасно інформує власника і, якщо прохання було представлено Відомством, це Відомство.

(4) *[Заява про те, що зміна права власності не є чинною]*

(a) Відомство зазначеної Договірної сторони, яке було сповіщене Міжнародним бюро про зміну права власності, яка стосується цієї Договірної сторони, може заявити, що зміна права власності не є чинною у даній Договірній стороні. Дія такої заяви полягає в тому, о по відношенню до цієї Договірної сторони дана міжнародна реєстрація залишається на ім'я попереднього власника.

(b) Заява, про яку йдеться у підпункті (a), повинна вказувати:

(i) причини, за яких зміна права власності не є чинною,

(ii) відповідні основні положення законодавства, а також

(iii) чи може така заява бути предметом перегляду або оскарження.

(c) Заява, про яку йдеться у підпункті (a), надсилається до Міжнародного бюро до завершення 18-місячного строку від дати надсилання до відповідного Відомства сповіщення, про яке йдеться у підпункті (a).

(d) Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про будь-яку заяву, зроблену у відповідності до підпункту (c), і, в залежності від випадку, вносить запис про ту частину міжнародної реєстрації, яка була предметом даної заяви, як про окрему міжнародну реєстрацію, і відповідним чином сповіщає сторону (власника або Відомство), яка представила заяву про внесення запису про зміну права власності, і нового власника.

(e) Про будь-яке остаточне рішення, яке стосується заяви, поданої у відповідності до підпункту (c), повідомляється Міжнародне бюро, яке вносить запис про нього до Міжнародного реєстру і, в залежності від випадку, змінює відповідним чином Міжнародний реєстр, і відповідним чином сповіщає сторону (власника або Відомство), яка представила заяву про внесення запису про зміну права власності, і нового власника.

(5) [Заява про те, що обмеження не є чинним]

(a) Відомство зазначеної Договірної сторони, яке Міжнародне бюро сповістило про обмеження переліку товарів і послуг, що стосується цієї Договірної сторони, може заявити, що обмеження не є чинним у даній Договірній стороні. Наслідком такої заяви буде те, що по відношенню до даної Договірної сторони обмеження не буде застосовуватись до товарів і послуг, яких стосується ця заява.

(b) Заява, про яку йдеться у підпункті (a), повинна вказувати:

(i) причини, за яких обмеження не є чинним,

(ii) якщо заява не стосується усіх товарів і послуг, до яких відноситься обмеження, ті товари і послуги, яких стосується заява, або ті товари і послуги, яких заява не стосується,

(iii) відповідні основні положення законодавства, а також

(iv) чи може така заява бути предметом перегляду або оскарження.

(c) Заява, про яку йдеться у підпункті (a), надсилається до Міжнародного бюро до завершення 18-місячного строку від дати надсилання до відповідного Відомства сповіщення, про яке йдеться у підпункті (a).

(d) Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про будь-яку заяву, зроблену у відповідності до підпункту (c), і відповідним чином сповіщає сторону (власника або Відомство), яка представила заяву про внесення запису про обмеження.

(e) Про будь-яке остаточне рішення, яке стосується заяви, поданої у відповідності до підпункту (c), повідомляється Міжнародне бюро, яке вносить запис про нього до Міжнародного реєстру і відповідним чином сповіщає сторону (власника або Відомство), яка представила заяву про внесення запису про обмеження.

Правило 28

Виправлення у Міжнародному реєстрі

(1) [Виправлення] Якщо Міжнародне бюро, яке діє *ex officio* або на прохання власника або Відомства, вважає, що у Міжнародному реєстрі зроблено помилку стосовно міжнародної реєстрації, воно відповідним чином вносить зміну до реєстру.

(2) [Сповіщення] Міжнародне бюро відповідним чином сповіщає власника і одночасно Відомства зазначених Договірних сторін, яких стосується виправлення. До того ж, якщо Відомство, яке висловило прохання про внесення виправлення, не є Відомством зазначеної Договірної сторони, якої стосується виправлення, Міжнародне бюро інформує також і це Відомство.

(3) [Відмова після внесення виправлення] Будь-яке Відомство, про яке йдеться у пункті (2), має право заявити у сповіщенні про попередню відмову, адресованому Міжнародному бюро, що воно вважає, що охорона не може бути надана або не може продовжувати надаватись виправленій міжнародній реєстрації. Стаття 5 Угоди або стаття 5 Протоколу і правила 16 — 18^{ter} застосовуються з відповідними змінами, при цьому розуміється, що відлік строку, відведеного для надсилання даного сповіщення, починається від дати надсилання сповіщення про виправлення до зацікавленого Відомства.

(4) [Строк для виправлення] Незважаючи на пункт (1), помилка, яка відноситься на рахунок Відомства і виправлення якої мало б вплив на права, що випливають з міжнародної реєстрації, може бути виправлена тільки якщо заява про виправлення, одержана Міжнародним бюро упродовж дев'яти місяців від дати публікації в Міжнародному реєстрі запису, який є предметом виправлення.

Розділ 6 **Продовження строку дії**

Правило 29 **Неофіційне повідомлення про завершення строку дії**

Той факт, що неофіційне повідомлення, про яке йдеться у статті 7(4) Угоди або статті 7(3) Протоколу, не було одержано, не є виправданням для невиконання будь-яких строків, передбачених правилом 30.

Правило 30 **Подробиці стосовно продовження строку дії**

(1) [Мита]

(a) Дія міжнародної реєстрації подовжується після сплати, найпізніше на дату, на яку повинно бути здійснене продовження міжнародної реєстрації,

(i) основного мита,

(ii) якщо застосовно — додаткового мита, а також

(iii) доданого мита або індивідуального мита, в залежності від випадку, для кожної зазначеної Договірної сторони, стосовно якої до Міжнародного реєстру не було внесено запису про відмову або визнання реєстрації недійсною по відношенню до усіх відповідних товарів і послуг, як зазначено або указано у пункті 6 Переліку мит. Однак така сплата

може бути здійснена упродовж шести місяців від дати, на яку повинно бути здійснене продовження міжнародної реєстрації, за умови одночасної сплати додаткового збору, зазначеного у пункті 6.5 Переліку мит.

(b) Якщо будь-яка сплата, здійснена для цілей продовження, одержана Міжнародним бюро раніше, ніж за три місяці до дати, на яку повинно бути здійснене продовження міжнародної реєстрації, вона вважається такою, що була одержана за три місяці до цієї дати.

(2) *[Інші подробиці]*

(a) Якщо власник не бажає продовжувати міжнародну реєстрацію по відношенню до зазначеної Договірної сторони, стосовно якої до Міжнародного реєстру не було внесено запису про відмову по відношенню до усіх відповідних товарів і послуг, сплата необхідних мит повинна супроводжуватись заявою про те, що до Міжнародного реєстру не повинен бути внесений запис про продовження міжнародної реєстрації по відношенню до цієї Договірної сторони.

(b) Якщо власник бажає продовжити міжнародну реєстрацію по відношенню до зазначеної Договірної сторони, незважаючи на той факт, що стосовно цієї Договірної сторони до Міжнародного реєстру було внесено запис про відмову по відношенню до усіх відповідних товарів і послуг, сплата необхідних мит щодо цієї Договірної сторони, у тому числі доданого або індивідуального мита, в залежності від випадку, повинна супроводжуватись заявою про те, що до Міжнародного реєстру повинен бути внесений запис про продовження міжнародної реєстрації по відношенню до цієї Договірної сторони.

(c) Міжнародна реєстрація не може бути продовжена по відношенню до будь-якої зазначеної Договірної сторони, щодо якої було внесено запис про визнання її недійсною стосовно усіх товарів і послуг згідно з правилом 19(2), або щодо якої було внесено запис про відмову згідно з правилом 27(1)(a). Міжнародна реєстрація не може бути продовжена по відношенню до будь-якої зазначеної Договірної сторони стосовно товарів і послуг, щодо яких було внесено запис про визнання міжнародної реєстрації недійсною в даній Договірній стороні згідно з правилом 19(2), або щодо яких було внесено запис про обмеження згідно з правилом 27(1)(a).

(d) Той факт, що міжнародна реєстрація не одержала продовження по відношенню до усіх зазначених Договірних сторін, не вважається зміною для цілей статті 7(2) Договору або статті 7(2) Протоколу.

(3) *[Недостатня сума мит]*

(a) Якщо одержана сума мит є меншою, ніж сума, необхідна для продовження, Міжнародне бюро невідкладно відповідним чином повідомляє одночасно власника і представника, за наявності такого. У сповіщення повинна бути вказана сума, якої не вистачає.

(b) Якщо по завершенні шестимісячного строку, про який йдеться у пункті (1)(a), одержана сума мит є меншою, ніж сума, необхідна згідно з пунктом (1), Міжнародне бюро, з урахуванням підпункту (c), не вносить запис про продовження і відшкодовує одержану суму стороні, яка її сплатила, і відповідним чином повідомляє про це власника і представника, за наявності такого.

(с) Якщо сповіщення, про яке йдеться у підпункті (а), було надіслано упродовж трьох місяців, що передували завершенню шестимісячного строку, про який йдеться у пункті (1)(а), і якщо одержана сума мит по завершенні цього періоду є меншою, ніж сума, необхідна згідно з пунктом (1), але складає принаймні 70% від цієї суми, Міжнародне бюро діє так, як передбачено правилом 31(1) і (3). Якщо упродовж трьох місяців від зазначеного сповіщення необхідна сума не була сплачена повністю, Міжнародне бюро анулює продовження, відповідним чином повідомляє про це власника, представника, за наявності такого, і Відомства, які були повідомлені про продовження, і відшкодовує одержану суму стороні, яка її сплатила.

(4) *[Період, за який сплачуються мита за продовження]* Мита, необхідні для кожного продовження, сплачуються за десять років, незалежно від факту, що міжнародна реєстрація містить у переліку зазначених Договірних сторін тільки Договірні сторони, чие зазначення регулюється Угодою, тільки Договірні сторони, чие зазначення регулюється Протоколом, або як Договірні сторони, чие зазначення регулюється Угодою, так і Договірні сторони, чие зазначення регулюється Протоколом. Щодо платежів згідно з Угодою, платіж за десять років вважається черговим платежем за десятирічний період.

Правило 31

Внесення запису про продовження строку дії; сповіщення і свідоцтво

(1) *[Внесення запису і дана набуття чинності продовженням]* Запис про продовження вноситься до Міжнародного реєстру і має дату, на яку це продовження мало бути здійснене, навіть якщо мита, необхідні для продовження, були сплачені упродовж пільгового строку, про який йдеться у статті 7(5) Угоди і статті 7(4) Протоколу.

(2) *[Дата продовження у випадку наступних зазначень]* Дата набуття чинності продовженням повинна бути однаковою для усіх зазначень, що містяться у міжнародній реєстрації, незалежно від дати, на яку запис про такі зазначення був внесений до Міжнародного реєстру.

(3) *[Сповіщення і свідоцтво]* Міжнародне бюро сповіщає відомства зацікавлених зазначених Договірних сторін про продовження і надсилає свідоцтво власнику.

(4) *[Сповіщення у випадку непродовження]*

(а) Якщо міжнародна реєстрація не була продовжена, Міжнародне бюро відповідним чином сповіщає Відомства усіх Договірних сторін, зазначених у цій міжнародній реєстрації.

(б) Якщо міжнародна реєстрація не була продовжена по відношенню до зазначеної Договірної сторони, Міжнародне бюро відповідним чином сповіщає Відомство цієї Договірних сторін.

Розділ 7

Бюлетень і база даних

Правило 32 **Бюлетень**

(1) *[Інформація, яка стосується міжнародних реєстрацій]*

(a) Міжнародне бюро публікує у Бюлетені релевантні дані стосовно

(i) міжнародних реєстрацій, здійснених згідно з правилом 14;

(ii) інформації, переданої згідно з правилом 16(1);

(iii) попередніх відмов, запис про які був внесений згідно з правилом 17(4), із укаванням того, чи відмова стосується усіх товарів і послуг або тільки деяких з них, але без укавання відповідних товарів і послуг і підстав для відмови, а також заяв та інформації, запис про які був внесений згідно з правилом 18*bis*(2) і 18*ter*(5);

(iv) продовження дії міжнародних реєстрацій, запис про які був внесений згідно з правилом 31(1);

(v) наступних зазначень, запис про які був внесений згідно з правилом 24(8);

(vi) продовження дії міжнародних реєстрацій згідно з правилом 39;

(vii) змін права власності, обмежень, відмов від охорони і змін імені або адреси власника, запис про які був внесений згідно з правилом 27;

(viii) анулювання, які були здійснені згідно з правилом 22(2), або запис про які був внесений згідно з правилом 27(1) або правилом 34(3)(d);

(ix) виправлень, здійснених згідно з правилом 28;

(x) визнань міжнародних реєстрацій недійсними, запис про які був внесений згідно з правилом 19(2);

(xi) інформації, запис про яку був внесений згідно з правилами 20, 20*bis*, 21, 21*bis*, 22(2)(a), 23, 27(3) і (4) і 40(3);

(xii) міжнародних реєстрацій, які не були продовжені.

(b) Зображення знака публікується у такому вигляді, у якому воно подано в міжнародній заявці. Якщо заявник зробив заяву, про яку йдеться у правилі 9(4)(a)(vi), у публікації повинен бути указаний цей факт.

(c) Якщо згідно з правилом 9(4)(a)(v) or (vii) було подано кольорове зображення знака, у Бюлетені повинні міститись як чорно-біле, так і кольорове зображення знака.

(2) *[Інформація стосовно особливих вимог і деяких заяв Договірних сторін]* Міжнародне бюро публікує в Бюлетені:

(i) будь-яке сповіщення, зроблене згідно з правилом 7 або правилом 20*bis*(6), і будь-яку заяву, зроблену згідно з правилом 17(5)(d) або (e);

- (ii) будь-які заяви, зроблені згідно зі статтею 5(2)(b) або першим реченням статті 5(2)(b) і (c) Протоколу,
 - (iii) будь-які заяви, зроблені згідно зі статтею 8(7) Протоколу;
 - (iv) будь-яке сповіщення, зроблене згідно з правилом 34(2)(b) або (3)(a);
 - (v) перелік днів, у які Міжнародне бюро закрите для публіки протягом поточного і наступного календарних років.
- (3) Бюлетень публікується на веб-сайті Всесвітньої організації інтелектуальної власності.

Правило 33 **Електронна база даних**

- (1) *[Зміст бази даних]* Дані, запис про які внесених до Міжнародного реєстру, і які одночасно публікуються у Бюлетені згідно з правилом 32, вносяться до електронної бази даних.
- (2) *[Дані щодо міжнародних заявок і наступних зазначень, які знаходяться на розгляді]* Якщо запис про міжнародну заявку або зазначення згідно з правилом 24 не вноситься до Міжнародного реєстру упродовж трьох робочих днів від одержання Міжнародним бюро міжнародної заявки або зазначення, Міжнародне бюро вносить до електронної бази даних усі дані, що містяться у міжнародній заявці або зазначенні, незважаючи на будь-які порушення правил, які можуть існувати в одержаній міжнародній заявці або зазначенні.
- (3) *[Доступ до електронної бази даних]* Електронна база даних відкрита для доступу Відомствам Договірних сторін і, за умови уплати встановленого внеску, за наявності такого, загальній публіці, шляхом надання доступу в режимі он-лайн і через інші прийнятні засоби, визначені Міжнародним бюро. Вартість доступу оплачується користувачем. Дані, внесені згідно з пунктом (2), повинні супроводжуватись попередженням про те, що Міжнародне бюро ще не прийняло рішення стосовно міжнародної заявки або зазначення згідно з правилом 24.

Розділ 8 **Мита**

Правило 34 **Розміри і сплата мит**

- (1) *[Розміри мит]* Розміри мит, які сплачуються згідно з Угодою, Протоколом або цією Інструкцією, окрім індивідуальних мит, вказані в Переліку мит, який додається до цієї Інструкції і є її невід'ємною частиною.
- (2) *[Платежі]*

(a) Мита, указані у Переліку мит, можуть бути сплачені Міжнародному бюро заявником або власником, або, якщо Відомство Договірної сторони власника бере на себе збирання і передання таких мит, і за бажанням заявника або власника - цим Відомством.

(b) Будь-яка Договірна сторона, чиє Відомство бере на себе збирання і передання мит, сповіщає про цей факт Генерального директора.

(3) *[Індивідуальне мито, що сплачується у двох частинах]*

(a) Договірна сторона, яка робить або зробила заяву згідно зі статтею 8(7) Протоколу, може сповістити Генерального директора, що індивідуальне мито, яке повинно бути сплачене у зв'язку із зазначенням цієї Договірної сторони, складається з двох частин, перша з яких буде сплачена на час подання міжнародної заявки або наступного зазначення цієї Договірної сторони, а друга частина буде сплачена на пізнішу дату, яка визначається у відповідності з законодавством цієї Договірної сторони.

(b) Якщо застосовується підпункт (a), посилення у пунктах 2, 3 і 5 Переліку мит на індивідуальне мито тлумачаться як посилення на першу частину індивідуального мита.

(c) Якщо застосовується підпункт (a), Відомство зацікавленої зазначеної Договірної сторони сповіщає Міжнародне бюро про те, коли настає строк сплати другої частини індивідуального мита. Це сповіщення повинно вказувати:

(i) номер даної міжнародної реєстрації,

(ii) ім'я власника,

(iii) дату, на яку повинна бути сплачена друга частина індивідуального мита,

(iv) якщо розмір другої частини індивідуального мита залежить від кількості класів товарів і послуг, по відношенню до яких знак охороняється у даній зазначеній Договірній стороні — кількість таких класів.

(d) Міжнародне бюро пересилає сповіщення власнику. Якщо друга частина індивідуального мита сплачена упродовж відповідного строку, Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про оплату і відповідним чином сповіщає Відомство даної Договірної сторони. Якщо друга частина індивідуального мита не сплачена упродовж відповідного строку, Міжнародне бюро сповіщає Відомство даної Договірної сторони, анулює міжнародну реєстрацію по відношенню до даної Договірної сторони в Міжнародному реєстрі і відповідним чином повідомляє про це власника.

(4) *[Способи сплати мит Міжнародному бюро]* Мита сплачуються Міжнародному бюро у спосіб, вказаний в Адміністративній інструкції.

(5) *[Указання, що супроводжують сплату]* Під час сплати будь-якого мита Міжнародному бюро, повинне бути надане указання:

(i) до міжнародної реєстрації — імені заявника, відповідного знака і мети платежу;

(ii) після міжнародної реєстрації — імені власника, номера даної міжнародної заявки і мети платежу.

(6) *[Дата платежу]*

(a) З урахуванням правила 30(1)(b) і підпункту (b), будь-яке мито вважається таким, що було сплачено Міжнародному бюро у день, в який Міжнародне бюро одержує необхідну суму.

(b) Якщо необхідна сума наявна на рахунку, відкритому в Міжнародному бюро, і бюро одержало інструкції від власника рахунку про зняття цієї суми, мито вважається таким, що було сплачено Міжнародному бюро у день, в який Міжнародне бюро одержує міжнародну заявку, наступне зазначення, інструкцію щодо зняття другої частини індивідуального мита, прохання про внесення запису про зміну або інструкцію про продовження міжнародної реєстрації.

(7) *[Зміна розміру мит]*

(a) Якщо розмір мит, що підлягають сплаті за подання міжнародної заявки, змінюється між, з одного боку, датою, на яку заява про представлення міжнародної заявки до Міжнародного бюро одержана або вважається одержаною Відомством походження згідно з правилом 11(1)(a) або (c), і, з іншого боку, датою одержання міжнародної заявки Міжнародним бюро, застосовується мито, чинне на першу дату.

(b) Якщо зазначення згідно з правилом 24 представлене Відомством Договірної сторони власника, і сума мит, яка підлягає сплаті щодо цього зазначення змінюється між, з одного боку, датою одержання Відомством прохання власника про представлення даного зазначення, і, з іншого боку, датою одержання зазначення Міжнародним бюро, застосовується мито, чинне на першу дату.

(c) Якщо застосовується пункт (3)(a), застосовується розмір другої частини індивідуального мита, чинного на останню дату, про яку йдеться у цьому пункті.

(d) Якщо розмір мит, що підлягають сплаті стосовно продовження міжнародної реєстрації, змінюється між датою сплати і датою, на яку повинно здійснитись продовження, застосовується мито, яке було чинним на дату сплати або на дату, яка вважається датою сплати згідно з правилом 30(1)(b). Якщо сплата здійснюється після дати, на яку повинно було здійснитись продовження, застосовується мито, яке було чинним на дату, на яку повинно було здійснитись продовження.

(e) Якщо розмір будь-якого мита, окрім мит, про які йдеться у підпунктах (a), (b), (c) і (d), змінюється, застосовується розмір, чинний на дату одержання мита Міжнародним бюро.

Правило 35 **Валюта, у якій здійснюється сплата**

(1) *[Зобов'язання використовувати швейцарську валюту]* Усі платежі, які належить здійснити згідно з цією Інструкцією, повинні бути здійснені до Міжнародного бюро у швейцарській валюті незалежно від факту, що, якщо мита були сплачені Відомством, це Відомство могло одержати ці мита в іншій валюті.

(2) *[Встановлення розміру індивідуальних мит у швейцарській валюті]*

(a) Якщо Договірна сторона робить заяву згідно зі статтею 8(7)(а) Протоколу про те, що воно бажає одержувати індивідуальне мито, розмір індивідуального мита, указаний Міжнародному бюро, виражається у валюті, використовуваної цим Відомством.

(b) Якщо мито указане в заяві, про яку йдеться у підпункті (а), в іншій валюті, ніж швейцарська, Генеральний директор, після консультації з Відомством даної Договірної сторони, встановлює розмір індивідуального мита у швейцарській валюті на основі офіційного курсу обміну валют Об'єднаних Націй.

(c) Якщо протягом більше трьох місяців послідовно офіційний курс обміну валют Об'єднаних Націй між швейцарською валютою та іншою валютою, в якій Договірною стороною було указано розмір індивідуального мита, є вищим або нижчим щонайменше на 5% від останнього курсу обміну валют, застосованого для встановлення розміру індивідуального мита у швейцарській валюті, Відомство цієї Договірної сторони може просити Генерального директора встановити новий розмір індивідуального мита у швейцарській валюті згідно з офіційним курсом обміну валют Об'єднаних Націй, що існував на день, який передував дню подання прохання. Генеральний директор вчиняє відповідним чином. Новий розмір застосовується від дати, яка встановлюється Генеральним директором, за умови, що ця дата лежить між одним і двома місяцями після дати публікації даного розміру в Бюлетені.

(d) Якщо протягом більше трьох місяців послідовно офіційний курс обміну валют Об'єднаних Націй між швейцарською валютою та іншою валютою, в якій Договірною стороною було указано розмір індивідуального мита, є нижчим щонайменше на 5% від останнього курсу обміну валют, застосованого для встановлення розміру індивідуального мита у швейцарській валюті, Генеральний директор встановлює новий розмір індивідуального мита у швейцарській валюті згідно з поточним офіційним курсом обміну валют Об'єднаних Націй. Новий розмір застосовується від дати, яка встановлюється Генеральним директором, за умови, що ця дата лежить між одним і двома місяцями після дати публікації даного розміру в Бюлетені.

Правило 36 Звільнення від сплати мит

Внесення записів звільняється від сплати мит у наступних випадках:

(i) за призначення представника, будь-яку зміну стосовно представника і анулювання запису про представника,

(ii) за будь-яку зміну стосовно номера телефону і телефаксу власника,

(iii) за анулювання міжнародної реєстрації,

(iv) за будь-яку відмову в охороні згідно з правилом 25(1)(а)(iii),

(v) за будь-яке обмеження, здійснене в самій міжнародній заявці згідно з правилом 9(4)(а)(xiii), або у наступному зазначенні згідно з правилом 24(3)(а)(iv),

(vi) за будь-яку заяву Відомства згідно з першим реченням статті 6(4) Угоди або першим реченням статті 6(4) Протоколу,

(vii) за існування судового процесу або остаточного рішення, що впливає на базову заявку або основу на ній реєстрацію, або базову реєстрацію.

(viii) за будь-яку відмову згідно з правилом 17, правилом 24(9) або правилом 28(3), будь-яку заяву згідно з правилами 18*bis* або 18*ter*, або будь-яку заяву згідно з правилом 20*bis*(5) або правилом 27(4) або (5),

(ix) за визнання міжнародної реєстрації недійсною,

(x) за інформацію, передану згідно з правилом 20,

(xi) за будь-яке сповіщення згідно з правилом 21 або правилом 23,

(xii) за будь-яке виправлення в Міжнародному реєстрі.

Правило 37

Розподіл додаткових і доданих мит

(1) Коефіцієнт, про який йдеться у статті 8(5) і (6) Угоди і статті 8(5) і (6) Протоколу, має такі значення:

для Договірних сторін, які проводять експертизу
тільки абсолютних підстав для відмови два

для Договірних сторін, які також проводять експертизу на наявність більш ранніх прав:

(a) після подання заперечення третіми особами..... три

(b) *ex officio*..... чотири

(2) Коефіцієнт чотири також застосовується до Договірних сторін, які здійснюють *ex officio* пошуки на наявність більш ранніх прав з указанням найістотніших більш ранніх прав.

Правило 38

Запис окремих мит на рахунки відповідних Договірних сторін

Будь-яке індивідуальне мито, сплачене до Міжнародного бюро стосовно Договірної сторони, яка зробила заяву згідно зі статтею 8(7)(а) Протоколу, зараховується на рахунок цієї Договірної сторони в Міжнародному бюро упродовж місяця, що слідує за місяцем, у ході якого було внесено запис про міжнародну реєстрацію, наступне зазначення або поновлення, за яке було сплачене мито, або внесено запис про сплату другої частини індивідуального мита.

Розділ 9

Miscellaneous

Правило 39

Продовження дії міжнародних реєстрацій у певних державах-наступницях

(1) Якщо будь-яка держава ("держава-наступниця"), чия територія було до одержання незалежності цією державою була частиною території Договірної сторони ("Договірної сторони-правопередниці"), депонувало у Генерального директора заяву про продовження дії, наслідком якої є те, що Угода, Протокол, або як Угода, так і Протокол застосовуються державою-наступницею, дія в державі-наступниці будь-якої міжнародної реєстрації з територіальним поширенням на Договірну сторону-правопередницю, дата набуття чинності якою настає раніше дати, встановленої у пункті (2), здійснюється за умови:

(i) подання до Міжнародного бюро упродовж шести місяців від дати відправлення Міжнародним бюро відповідного повідомлення власнику даної міжнародної реєстрації заяви про продовження дії такої міжнародної реєстрації у державі-наступниці, і

(ii) сплати Міжнародному бюро упродовж того самого строку мита у розмірі 41 швейцарського франка, який переводиться Міжнародним бюро до Відомства держави-наступниці, і мита у розмірі 23 швейцарських франків на користь Міжнародного бюро.

(2) Дата, про яку йдеться у пункті (1), є датою, про яку держава-наступниця повідомляє Міжнародне бюро для цілей цього правила, за умови, що ця дата не може бути більш ранньою, ніж дата набуття незалежності державою-наступницею.

(3) Після одержання заяви і сплати мит, про які йдеться у пункті (1), Міжнародне бюро сповіщає про це Відомство держави-наступниці і вносить відповідний запис до Міжнародного реєстру.

(4) По відношенню до будь-якої міжнародної реєстрації, стосовно якої Відомство держави-наступниці одержало сповіщення, передбачене пунктом (3), це Відомство може відмовити в охороні, якщо застосовний строк, про який йдеться у статті 5(2) Угоди або у статті 5(2)(a), (b) або (c) Протоколу, не завершився по відношенню до територіального поширення на Договірну сторону-правопередницю, і якщо сповіщення про відмову в охороні одержано Міжнародним бюро упродовж цього строку.

(5) Це правило не застосовується до Російської Федерації і на державу, яка депонувала у Генерального директора заяву, згідно з якою вона є правонаступником Договірної сторони.

Правило 40

Набуття чинності; перехідні положення

(1) *[Набуття чинності]* Ця Інструкція набуває чинності 1 квітня 1996 року, і, починаючи з цієї дати, заміняє Інструкцію до Мадридської Угоди, чинну на 31 березня 1996 року (далі — "Мадридська Інструкція").

(2) *[Загальні перехідні положення]*

(a) Незважаючи на пункт (1),

(i) міжнародна заявка, заява про представлення якої Міжнародному бюро була одержана або вважається такою, що була одержана згідно з правилом 11(1)(a) або (c) Відомством походження до 1 квітня 1996 року, у тих випадках, якщо вона відповідає вимогам Інструкції до Угоди, вважається такою, що відповідає застосовним вимогам для цілей правила 14;

(ii) заява про внесення запису згідно з правилом 20 Інструкції до Угоди, надіслана Відомством походження або іншим зацікавленим Відомством до Міжнародного бюро до 1 квітня 1996 року, або, якщо така дата може бути ідентифікована, дата одержання якої Відомством походження або іншим зацікавленим відомством для представлення Міжнародному бюро є більш ранньою, ніж 1 квітня 1996 року, якщо вона відповідає вимогам Інструкції до Угоди, вважається такою, що відповідає застосовним вимогам для цілей правила 24(7) або встановленому порядку для цілей правила 27;

(iii) міжнародна заявка або заява про внесення запису про зміну згідно з правилом 20 Інструкції до Угоди, яка до 1 квітня 1996 року була предметом будь-якої дії з боку Міжнародного бюро згідно з правилами 11, 12, 13 або 21 Інструкції до Угоди, повинна продовжувати оброблятися Міжнародним бюро згідно з цими правилами; дата міжнародної реєстрації або внесення запису до Міжнародного реєстру, що є результатом цієї заявки або заяви, регулюється правилом 15 або 22 Інструкції до Угоди;

(iv) сповіщення про відмову або сповіщення про визнання реєстрації недійсною, надіслане Відомством зазначеної Договірної сторони до 1 квітня 1996 року, якщо воно відповідає вимогам Інструкції до Угоди, вважається таким, що відповідає застосовним вимогам для цілей правила 17(4) або (5) або правила 19(2).

(b) Для цілей правила 34(7), мита, чинні на будь-яку дату до 1 квітня 1996 року, є митами, встановленими правилом 32 Інструкції до Угоди.

(c) Незважаючи на правило 10(1), якщо згідно з правилом 34(7)(a) мита, сплачені стосовно подання міжнародної заявки, є митами, приписаними на 20 років правилом 32 Інструкції до Угоди, другий платіж не потрібний.

(d) Якщо згідно з правилом Rule 34(7)(b) мита, сплачені по відношенню до наступного зазначення, є митами, приписаними правилом 32 Інструкції до Угоди, пункт (3) не застосовується.

(3) [Перехідні положення, які застосовуються до міжнародних реєстрацій, для яких мита були сплачені за 20 років]

(a) Якщо міжнародна реєстрація, для якої необхідні мита були сплачені за 20 років, є предметом наступного зазначення згідно з правилом 24, і якщо поточних строк охорони цієї міжнародної реєстрації завершується більше, ніж через 10 років після дати набуття чинності наступним зазначенням, як визначено у відповідності до правила 24(6), застосовуються положення підпунктів (b) і (c).

(b) За шість місяців до завершення перших десяти років поточного строку охорони міжнародної реєстрації Міжнародне бюро надсилає власнику і його представнику, за наявності такого, сповіщення, яке указує точну дату завершення першого десятирічного

періоду, а також Договірні сторони, які були предметом наступних зазначень, про які йдеться у підпункті (а). Правило 29 застосовується з відповідними змінами.

(с) Сплата доданих та індивідуальних мит, що відповідають митам, про які йдеться у правилі 30(1)(iii) необхідна для другого десятирічного періоду по відношенню до наступних зазначень, про які йдеться у підпункті (а). Правило 30(1) і (3) застосовуються з відповідними змінами.

(d) Міжнародне бюро вносить до Міжнародного реєстру запис про факт здійснення сплати до Міжнародного бюро за другий десятирічний період. Датою внесення запису повинна бути дата завершення першого десятирічного періоду, навіть якщо необхідні мита сплачені упродовж пільгового періоду, про який йдеться у статті 7(5) Угоди і статті 7(4) Протоколу.

(е) Міжнародне бюро сповіщає Відомства зацікавлених зазначених Договірних сторін про факт здійснення або нездійснення сплати за другий десятирічний період і одночасно інформує про це власника.

(4) [Перехідні положення щодо мов]

(а) Правило 6, чинне до 1 квітня 2004 року, продовжує застосовуватись до будь-якої міжнародної заявки, поданої до цієї дати, і до будь-якої міжнародної заявки, яка регулюється виключно Угодою, поданої між цією датою і 31 серпня 2008 року включно, до будь-якого повідомлення, що стосується неї, і до будь-якого повідомлення, внесення запису до Міжнародного реєстру або публікації в Бюлетені, що стосуються до міжнародної реєстрації, одержаної на її основі, окрім випадків, коли

(i) міжнародна заявка була предметом наступного зазначення згідно з Протоколом, зробленого між 1 квітня 2004 року і 31 серпня 2008 року; або

(ii) міжнародна реєстрація є предметом наступного зазначення, зробленого 1 вересня 2008 року або пізніше; а також

(iii) запис про наступне зазначення був внесений до Міжнародного реєстру.

(b) Для цілей цього пункту міжнародна заявка вважається поданою на дату, на яку заява про представлення міжнародної заявки Міжнародному бюро одержана або вважається одержаною Відомством походження згідно з правилом 11(1)(а) або (с), а міжнародна реєстрація вважається предметом наступного зазначення на дату, на яку наступне зазначення представлено Міжнародному бюро, якщо воно представлено безпосередньо власником, або на дату подання заяви про представлення наступного зазначення до Відомства Договірної сторони власника, якщо воно подається через це Відомство.

(5) [Перехідні положення, які стосуються заяв про надання охорони] Жодне Відомство не зобов'язано надсилати заяви про надання охорони згідно з правилом 18ter(1) до 1 січня 2011 року.

(1) *[Прийняття Адміністративної інструкції; питання, що регулюються нею]*

(а) Адміністративна інструкція приймається Генеральним директором. Генеральний директор має право змінювати її. Перед тим, як прийняти або змінити Адміністративну інструкцію, Генеральний директор консультується з Відомствами, які мають безпосередній інтерес у запропонованій Адміністративній інструкції або запропонованих змінах до неї.

(б) Адміністративна інструкція розглядає питання, стосовно яких ця Інструкція прямо посилається на неї, і деталі застосування даної Інструкції.

(2) *[Контроль, здійснюваний Асамблеєю]* Асамблея може запросити Генерального директора змінити будь-яке положення Адміністративної інструкції, і Генеральний директор діє відповідно до цього запрошення.

(3) *[Публікація і дата набуття чинності]*

(а) Адміністративна інструкція і будь-які зміни до неї публікуються в Бюлетені.

(б) У кожній публікації повинна зазначатись дата набуття чинності опублікованими положеннями. Дати можуть бути різними для різних положень, за умови, що жодне положення не може бути об'явлене чинним до її публікації у Бюлетені.

(4) *[Суперечка з Угодою, Протоколом або цією Інструкцією]* У випадку конфлікту між, з однієї сторони, будь-яким положенням Адміністративної інструкції і, з другого боку, будь-яким положенням Угоди, Протоколу або цієї Інструкції, перевагу мають останні.

1 Пункт (1) правила 7 зазначає:

“Якщо Договірна сторона вимагає, коли її Відомство є Відомством походження і адреса власника знаходиться на території цієї Договірної сторони, щоб зазначення, зроблені після міжнародної реєстрації, представлялись Міжнародному бюро цим Відомством, вона сповіщає про цю вимогу Генерального директора.”

2 Приймаючи це положення, Асамблея Мадридського союзу мала на увазі, що якщо строк для подачі заперечення може бути продовжений, Відомство може повідомити тільки дату початку строку для подання заперечення.

3 Пояснювальна записка, погоджена Асамблеєю Мадридського союзу:

“Посилання у правилі 18*bis* на зауваження третіх осіб застосовується тільки до тих Договірних сторін, чиїм законодавством передбачені такі зауваження.”

4 Приймаючи це положення, Асамблея Мадридського союзу мала на увазі, що заява про надання охорони може стосуватись декількох міжнародних реєстрацій і подаватись у формі переліку, надісланого електронними засобами або на папері, що дозволяє ідентифікувати ці міжнародні реєстрації.

5 Приймаючи пункти (1) і (2) цього правила, Асамблея Мадридського союзу мала на увазі, що якщо застосовується правило 34(3), надання охорони є предметом сплати другої частини мита.

6 Пояснювальна записка, погоджена Асамблеєю Мадридського союзу:

“Посилання у правилі 18ter(4) на подальше рішення, яке впливає на охорону знака, також включає випадок, коли подальше рішення приймається Відомством, наприклад у випадку *restitutio in integrum* (відновлення у попередніх правах), незважаючи на той факт, що це відомство уже заявило про завершення процедур у Відомстві.”

7 Пояснювальна записка, погоджена Асамблеєю Мадридського союзу:

“Якщо прохання про внесення запису про ліцензію не містить зазначення, передбаченого у правилі 20bis(1)(c)(v), про те, що ліцензія є виключною або єдиною, можна вважати, що ліцензія є невиключною.”

8 Пояснювальна записка, погоджена Асамблеєю Мадридського союзу:

“У підпункті (а) правила 20bis(б) йдеться про випадок, коли сповіщення надіслане Договірною стороною, чийм законодавством не передбачене внесення записів про ліцензії на товарні знаки; таке сповіщення може бути зроблене у будь-який час; у підпункті (б), з іншого боку, йдеться про випадок, коли сповіщення надіслане Договірною стороною, чийм законодавством передбачене внесення записів про ліцензії на товарні знаки, але яка не може на даний момент надати чинності запису про ліцензію в Міжнародному реєстрі; це останні сповіщення, яке може бути відкликано у будь-який час, може бути зроблене тільки до набуття чинності цим правилом або до того, як Договірна сторона стане зв’язаною Угодою або Протоколом.”